

ۋەشانانژمارە: 223

ژوہشانین ئیکەتیا ئقیسەرین کورد - دھۆک

[www.duhokwriters.com](http://www.duhokwriters.com)

# نیزیکى دوماھیا

کورنەچیرۆک

صبیح محمد حسن

★ نيزيكي دوماھيا  
★ كورته چيرۆك: صبيح محمد حسن  
★ چاپخانه: چاپخانا ھاوار- دھۆك  
★ دهرهينان: مسعود خلف  
★ ژمارا سپاردنى: ( 2721 ) ل سالا 2011  
★ چاپا ئيكي: 2011  
★ وەشاننا ژمارە: 223  
★ تيراژ: 500 دانە

ژوھشانين ئيکەتيا نقيسەرین كورد- دھۆك

[www.duhokwriters.com](http://www.duhokwriters.com)

# فیزیکی دوماہیا

کورنہ چیرۆک

طبیح محمد حسن



## نيزيكي دوماهيا

وى ب دروستى نه دزانى چاوا فى سپيدهيا درهنگ بهري وى كهته فيري، ههكو پي خو ژ ترومبيلي نينايدمر ههست پيكر كو ئه وى دچيته جيهانهكا دى، جيهانهك كو ب ئيكرجاري نه وهك وييه ئهوا ئهوا تيدا دژيت، ههر چند دناقبهرا واندا هيچ دويراتيهك مهزن نينه، بهلكى ب چاڤا مروف ههردووا دبينيته. سهيره ل نيزيك فى باژيري دوماهيا تشتا و مروفا لدهف ئيك بيت!. وى نيهت نهبوو چهپ بدهته جههك دويرتر، بهلكى ههزدر هندهك تشتين زيده پاڤيت و زوى بزقرت، بهلى هندهك تشتا دكويراتيا ويدا ئهوا پالدا هندهك پينگافين زيده بهرف وى جيهانا سهير

وبى دەنگ يا برەخ گىفكى مەزنقە پاقىت. سندوقا  
ترومبىلى قەكر، ھندەك تىتىن زىدە ژى ئىنانە دەر و  
ھاقىتتە سەر كومىن بلىد.

ل سىپدەھىيىن رۇژىن بېھنقەدانى ھەتا درەنگى رۇژى  
باژىرى نىف مریبە، ئەقى بى دەنگى ژى ھندەك رىز و  
ھەببەتەن نوى ددانە قى جەھى، و ئەو پىتر پالدا بەرەف  
وى شىرەھى دەرئ وى بو ھەر كەسەكى بەردای  
بچىت. ژوردا بەرىخۇدا باژىرى، كەلەكى خۇ ل  
سەرىدا زوى بزقرىتەقە، بەلى بىدەنگىا بەرامبەر وى،  
ئەو پىتر رادكىشا. ل دەستى وى بى راستى زنجىرەكا  
چىايىن بلىدبوون، بەلى نىشانىن ژىانى لى دكىم بوون.  
وى ھەزدكر وى گاڭ ھندەك د وىرى پرا بورى بانە  
و گوتبايى راوەستىان لقىرى قەدەغەيە، يان ھەما  
گوتبايى كا تو لقىرى چ دكەى، بەلكى پويچەكى  
دوودل بايە و جارەكا دى قەستا ژوردا كرابايە بەرەف  
تاخىن ھەرچار. دىژن بى بىننە قىرى زقرىن بو نىنە،  
تەزىكەكا مەزن سەر لەشىدا چوو خارى. ب راستى

هەر ژ بچویکاتیا خو هەر هز ژ پهیقا "دوماهی" نه  
دکر. هەر هز ژ سهیرانا نه دکر ژ بهر دوماهییا وان  
ههکو دچن و وی جهی دهیلن، بو وی گهلهک  
نهخوش دبوو، هەر هز دکر بمینیه ویرئ! هز ژ  
دهسیپکا نه دکر ژ بهر دوماهیین وان. ژ دویراتیهکا  
نیزیک کت و ماتین ب ریژین بهرا و هندهک دارین  
کهسکین تهرا بهرا و کومین ستری و گیایی بهمی  
دیاردکر. ههمی تشتا وینهیی بیدهنگییهکا  
ههروههری چیدکر.

وی دقیا ب پیّت خو بچیه فییری نهک سوبههی سهر  
دهستین هندهکا بهیه فییری و چند رهوشت و تیتالین  
خو بین دهسیپکی و هوقانه ل هنداف سهری وی  
ئه نجامبدن. گهلهک جارا ل ناف ههقالا، خو دکره  
فهیلهسوف و د گوت: دی بلا و سنا ئهم ب جورئت  
باینه مه ههما بتتی دوماهییا خو ب دهستی خو  
ههلبزارتبا، ههمی تشتین مه "زمان، نهتهوه، ئاین، وهلات

....هتد" نه ژ ههلبژارتنا مهنه، بلا ئەفه ژ ههلبژارتنا  
مهبيت!! هه ميا پيدكره كهني و دهست بو دقوتان.

ئهم هه ميا تشتا دكهينه ياري، چونكي ژيانا مه  
كومهكا قهشمهريايه و ب تامسارييهكي ب دوماهي  
دهيت و ههروهكي چ چينهبووي. د دويف مهرا ژي  
هندهكين دي هه مان شانوگهريي دووباره دكهنهفه.

هه كه ترومبيللا باژيرفانيي ئەو تشتين زيدهيين بهر  
دمري خاني هافيتبانه، نوكه ئەو ژي لقيري نه دبوو،  
بهلكي هيشتا يي دخه و با يان بو خو تشتهك كريا!.

ژ نشكهكيه بايهكي نه چاقهريكري خوها  
سهروچاقين وي تهزاند و مششينهك ئيخسته گيايي  
هشكي وارا. ديمهني رهم ورويتين بهرامبهر، پيت وي  
بهرف خو برن، ل پشت وي ترومبيل وهكي  
گيانه و مهركي ب ئاقل و شوله ب چ نه دياردكر.  
پينگاقين خو رمهت هافيتن و ددلي خو دا ههست ب  
خوشيا ئاشكرا كرن كرا، هه رچهند ئەفه نه جارا







كومهكا شيرههيين بلند و دريژ، ئەو دەنگين ژ دوير  
دهاتن هيدي هيدي كز دبوون. پويچ پويچه  
ههستيڊكر گهوريا وي يا زوها دبیت و يا دبیته  
پشكهك ژ قى بيابانى.

دهوك 11/6/2011

## کومبوون لبن هه تاشه کا شاریای

لبن چاڤی رۆژی هه می تشت د راوستیای بوون، ههروهکی هه میا بریارا دای کومبوونه کا خۆکوژی ل فی جهی بکهن، کومه کا مهزنا زه لاما گه هشتبوونه ئیک، هنده جارا بازنهیه ک ریڤکوپیک چیدکر و هنده جارا ژی ئەو بازنهیه تیڤدچوو، هه تا بیهنه کا خوش و جاره کادی هه می دا نیڤیک ئیک بنهفه. چاڤین هه میا ل خاله کی بوون ل نیڤه کی و هنده جارا دبوونه دووسی خال. باهرا پیتران وان ب کولاف و دهرسوک بوون، کتوماته ک ژی ب جلکین ئەفه ندیا بوون، دڤی کومبوونیدا تتی سه نته ره کی ئاخفتی هه بوو، به لی جارن ژی ئەو سه نته ره نه دما، و سوچه ت بو ره خا ژی به لاقه دبوو. خۆهه کا رهش ب ئەنیا هه میا دا دهاته خار، به لی گوھی که سی ل

هندیٰ نه بوو، يان ټهو ومخت نه بوو تشتهكى ژبهريكا  
 خو بيننهدمر و خوھا خو بڅه مالن نه كه په يښه ك يان  
 شيره تهك يان تيبينيه كا گرنه گ ژي بڅيت. ټهوي ل  
 رمخي راومستياي، وي ژي وهكي هه ميا بزاقه كر بهري  
 وي ل سهنټهري بيت و بزانيت كا دوماهي دي ل  
 كي ري بيت. بزاقه ك كربوو بمينيه دخانيڅه، بهلي  
 هه ميا پالدا وگوتي تو ژي وهكي هه ميا.

باھرا پيټر د چه كداربوون، هنده كا تڅهنگ و  
 هنده كا ژي ده بانجه و دار و بهر. هيشتا هنده كا  
 بدروستي نه زانيبوو كا چ رويدايه و يي بزاقه دكهن  
 هيدي هيدي تيبيگه هن. وي چ پيكلين مه زن نه كرن  
 خو بگه هينيه نيڅا بازنه ي، بهلكي باھرا پيټر  
 پي زانينا ژ ټهوي نيڅيكي خو ومردگرتن. ټهوي  
 وهكي باھرا پيټر نه دشيا پيشبينيا سه متا في  
 كومبوونا د غه زه ب چووي بكهت، بهلي تشتي هتا  
 نوكه مسوگه ر ټهو بوو كو گهر ماتيا في روژي يا  
 دڅيته د ناف هه ستيين واندا و هيشتا چ بريارين

ئىكلاكەر ژ سەنتەرىؑ بازىنەى دەرئەكەتەنە. ھەتتا  
دوھى نىفرو ژى ھەمى تىشت دنورمال بوون و كەسىؑ  
ئاگەھ ژ كەسىؑ نەبوو، ھەر ژ پىشتى نىفرو و شقىدى  
گھورىنىن مەزن چىبوون!

ژ نىكەكىقە دەنگەكىؑ ب ھىز ژ سەنتەرىؑ  
كومىؑ بلندبوو، ھەمىا گھەينؑ خۇقەچنىن و دەستىنؑ  
خۇل تەنگ و چەكىنؑ خۇشدانن و مانەل ھىقىا  
برىارا دوماھىيؑ. ل دەلىقەيىنؑ وەسا شەرم ژ خۇدەر  
چونكى چ دەستىدا نەبوو و د دلىؑ خۇدا ھەزدەر  
ئەف ھەشامەتا مروفا بزويتىن دەم ب دوماھى ھاتبا.  
قىؑ جارىؑ ژى وەكى گەلە جارېن دى وەسا دياربوو  
ھىشتا يا ماى. دەستىن ھەمىا سىست بوون، "ديارە  
دەرکەتتا برىارا مەزن ژ قىرىؑ نابىت"، ھندەكا بەرخ  
ويقە گوتى و پىچەكىؑ ژ كومىؑ دویرکەتن.

ھاتن و چوونا مروف و ترومىيلا ل وى رەخىؑ باژىرى  
گەلەك بزەھمەت كەتبوو. گەلەك كەسىن بىيلايەن

ژ دويرقه سه حدكره قى خرفه بوونا مهزن و نه نتيكه  
و هه ل هيقي بوون تشتهك ژى دمرکه قيت. وي ژى  
حه زدكر نهوژى ئيك ژ وان با بين ژ دوير  
سه حدكه ني، بهلى چبكه ت جله كه ته مله.

پشتى خه لكه ك ژ ناف كومى وه ستياى و  
ته رابه رابووى، جارمكادى دمنگه ك ژ ني شه كى  
بلندبوو قه و هه مى كومكرنه سه رنيك شه. چاقى  
روژى ژ ني قا نه سمانى و مرگه ريابوو، بهلى چ ژ هي زا خو  
ژ ده ست نه دابوو. ل باهرا پي ترا وي رمخى باژيري  
بيدنگى و ترسه كا مه زنبوو، هه مى ل هي شيا  
تشته كى مه زنبوون، نو كه نه بي هنه كا دى ، قى  
ده مزميرى نه ئيكا دى. هوسا هه مى تش ت لسهر  
گافي بوون. بهلى دگه ل هندى ژى گه له كا هه ست  
پيدكر گيرو بوونه ك يا هه ي، هنده كا نه ف  
گيرو بوونه پي خو شبوو و لده ف هنده كا ژى جه ي  
پاشقه چوون و مه ترسي بوو. بدروستى كه سى نه دزاني  
كاني دوماهيك بريار دده ستى كى دايه، بهلكى نهو

تشت ژى ھر گهلهكى گرنګ نهبوو، بهلى يا  
گرنګ نهبوو كا دى كهنګى بريكهفن و ئەوا  
ددلى خوډا بجهئین، چونكى ههمى ژناقدا يين د  
كهلن و ئەوا ماى هندهك ژنك خو بچن دوير ژ حهزا  
قى كومى و تشتهكى ژنك خو بكهن!.

برخ ويقه هندهكا پستهپستهك دكر، وسا  
تيگههشت كو ئەف گيروكرنا وان ھر بو هندى  
يه دا پيتر مروفيين خو كومبكهن و دهليقى بدمنه  
ئەويين دوير يين هيشتا بريقه، ههكه ئەو بريارا ههمى  
لهيقيى يا دمركهتى وچوو، تى يا ماى يى ژ ههميا  
مهزنتر دستى خو بلندبكهت دا بهر نهمينيته سهر  
بهرى و ئەويين بووينه ئەگهري وى كارهساتا دوهى يا  
دلتهزين نهمينه سهر رويى قى ئەردى!.

براستى ژى كهس نهديشا خو دقى كومبوونا شارياى  
ههلكهت، بهلكى وهكى بهرميلهكى پانزىنى  
ليهاتبوو، ھر تيھسين و ئازراندنك رمنگه ببيته



ئەگەر ئېپەقەنەكا مەزىنە كۆتەرۈش ۋە ھەشەك پېيىكەشە  
بىسۈز، لەۋا زى خۇ دەزگەھەين مىرى زى خۇ نېزىك  
نەدەر ۋە زىزىك مەيى خۇ تېنەدەر ۋە ئەۋزى ۋەكى  
گەلەكەين دى ل ھىقىا سىكىرنەكى يان  
سىستىكىرنەكى بۇون!

بىرەنگەكى ديار چاقى رۇزى بۇ رەخى رۇزىئاقى  
خارىبۇ، بەلى ھىشتا ھىزا تېھنا خۇ ۋەكى يا قى  
كومبۇونى ز دەستەدابۇ.

ز نىشەكەكىشە بەرى ھەميا كەتە خالەكى، چەند  
ترومبىلەك ل رەخىن جادىيا نېزىك رەۋىستىان، بلەز ۋەز  
ھەندەك زى ھاتتەخار ۋە قەستە نىشا كومى كىرن،  
ھەميا گۇھەين خۇ قەچىنەن. ۋەكى ھەميا ۋى زى زانى  
سەعتە ئىكلاكىرنى ھات، ئەۋزى بىريارا دوماھىي قى  
چۇۋ نىشا كومى، بىن پېچەكى دۇير زى ھەميا خۇ  
نېزىكىكىرن. ۋى زى بزاقىر خۇ دىناق بىقوتىت، دا  
بىزانىت كا بىرۇستى دى چ قەۋمىت.

یئ ژدویر سهڪریائی، ڦی جاری پیتری ههرجار  
کوما مروفا یا نیژیکی نیکیبوی، لهشی وی ژی  
دناف یئ همیا را بهرزمیبوو. گهلهك نهمابوو دا  
چافی روژی کهڦیته پشت هنده خانیا و هنداڦ سهری  
وان بیته سیبه، بهلی گهلهك بسهرقهنهچوو،  
کومبوونا وان تهرابهراوو، هر هندهڪا بلهز قهستا  
ترومیلهکی کر، ددویف وان را توزهڪا مهزن کهته  
ویری، د دوو سی دهقیقا دا کهس نهما ل وارا،  
گوهین خهلیکی وی جهی ما لی، کا دی ل کیری  
بیته رهقیقین.

**23/6/2011**

## ته زینکیت ترسی

چ جارا د هزارا ویدا نه بوو بکه فیته دسه قایه کی  
هوسادا، یان بیته قوربانیه ک ژ قوربانین کاودانه کی  
مژموی، کو ژ نشکه کیفه و بیی هزکرنای وی خو  
دناف رموشه کا ئالوز و خه لکه کی نه نیاسدا بینیت.  
همی دیمه نیته بهر چاقیت وی دشیلی و بیانی بوون.  
گه لکه هزدرک تشته ک دیتا بیرا وی و هنده ک ژ  
رویدان و میژوویا وی یا بهری ئینا با، بهلی یا بی  
مفابوو. هندی گافه ک دبوری هه سترنا وی ب  
مه زنییا کارمساتی بهر فرمه تر لیدهات. خه لکه کی  
کیم دناف وی باژیرکی بچویکدا هه بوو،  
باژیرکه ک بوو و هکی هه بوونا وی یا وی گافی ژ  
نشکه کیفه هنده کا هاقیت بوو وی دهشتی و هنده ک

مروڦين ڪهس ٿيڪدوو نه نياسيت ل ويڙي ٿاڪنجي  
بوون!!

هنده جارا هزدڪر روينيته جههڪي يان  
بيهنقه دانهڪا پشتي وهستيانهڪا مهزن ل چاڀخانهڪي  
ببورينيت، بهلي براستي چ جهيت وهسا نه بوون ڪو  
مروڦ بيڙيت ٿهقه ٿهز گههشتمه ناف مروڦا. و  
براستي ڙي ته نه دزاني تو چاوا گههشتيه ڦارا يان ٿه  
ڪي بوون بيي ههزڪرنا ته تو بهردايه ناف ڦان  
خانيڪيت ته رابهرا. ههستهڪا هاڦي و هزرهڪا  
ٿهنتيڪه گياني ته ههمي ڦهگرتبوو. ٿهوه ڪهسي  
ڪيمين ل وارا ڪهسي پويته ب ته نه دڪر،  
ههروهڪي ٿهقه تو ڙميڙه ل وارا، يان ٿهوڙي وهڪي ته  
دغهريبن و بي ههزڪرنا خو ل ڦارانه. براستي ههر  
تشتهڪي ل ڦارا بيهنه سهيروسه ميري ڙي دهات،  
ههرئيڪجار رهگهڙي مي ڙي لي نه دهاته ديتن!.

دنوئا ههمى دتوزهكا سور ومربو، مروقى بدروستى  
 نهذزانى كا چ ومختى رُوژييه، بهلى دگهل خو وسا  
 هزدكر كو رمنگه دنوئا يا بهرف رُوژئاڤايقه  
 دچيت وپشتى دممهكى كورت دى تارى قى جيهانا  
 بچويك همى قهگرىت و چارمنفيسى وى هيشتا دى  
 تارىتر و بهزتر ليهييت. دگهل خو گوت: نه دويرة  
 نهقه ههمى يى تهپكهكا مهن بو من دكولن و يى  
 من هيدي هيدي بو كهتا دوماهيى دهن، و نه دويرة  
 هزريى من بهروفاژ زى بن و پشتى چهندهكى  
 كومهكا مروفا ل من بيته خودان و نهف رموشا  
 نهخوشا نهز كهتيمه تيدا بئىكجارى بدوماهى بهييت!  
 بهلى ژ نشكهكيقه خو ژدمرقهى باژيركى ديت،  
 هندى چاڤين وى قهترمدكر بيابانهكا بى دوماهى بوو  
 و توزى ههمى ديمهن تيكههل كربوون. لدور خو  
 زقرى، نهو باژيركى بهرى بيهنهكى دناڤدا ههر  
 ئىكجار بهرزهبوو. توز و تارى و همكى دوو

گیانه و مریڻ ٿه فسانه ٿي هر زوی هه می تشت  
به ریڻه دکرڻ، ته دگوته خو:

- سهیره من چ جار باومر نه دکر بگه همه  
ددلیقه یه کا هوسادا و دوماهیا من بقی رهنگی بیت!!.

هسته کا مهزنا ترسی له شی وی هه می قه گرت  
بتایه تی به رامبه ر قی ٿه سمانی تاری و توزموی، نه  
چوچکه ک، نه دهنگی باله فره کی، نه ستیره ک  
دشیٽ سهری خو بدمریڻ خیت، براستی دوماهیه کا  
تراژیدیه. دگهل خو گوت:

-پشتی هنده ک ب سهر که له خی من هه لدبن، دی  
میننه حیبه تی و دی ته پا ل سهری خو دمن: ٿه ری ٿه ف  
مروقه چاوا گه هشتیه فی ری؟!.

به لی بدروستی هیشتا بی هیڻی نه ببوو، بزاقه کا مهزن  
کر بگه هیته خاله کا روون و دیار. که یفا وی هات

ههڪو خؤ بهرامبر جادديهڪا راست و دريژ ديتي،  
گوته خؤ:

- دقيت مروف چ جارا بي هيشي نهبيت!. بهلي پشتي  
چاڦين وي ب ريڪيڙهه ومستياين زاني جارهڪادي  
سهرتيرا وي يا ف كهڦري دكهڦيت و تيورا تهپڪا  
مهزن گاف بو گافي يا دروستتر ليدهيت.  
جارهڪادي تهزينڪيت ترسي دناڦ لهشي ويدا بوونه  
رستڪهڪا بي دوماهي. پيچ پيچه قهدهميت وي  
شڪهستن و ديمهنيٽ ب ترس كهته بهر چاڦيت وي،  
و هنده جارا وسا هزرذڪر ڪو چ نهمايه هندهڪ  
دموروبهريڻ وي بگرن ويڙني چهڪي خؤ دانه!.  
دگهل خؤ گرنڙي، چهڪي چ حالي چ، نوڪه بي  
چهڪترين مروف دونياييڏا، ئەزم!!

دمهڪ بوري ئەو جادھيا خروخالي ما ل پشت. ژ  
دويرڦه شوپرههيهڪا بلند ديت، دگهل خؤ گوت  
رنگه ئەڦه باڙيرهڪي ژبيرڪري بيت، بي قههتيای ژ

میژوویه‌کا نه ئاشکراکری! پیٔ خؤ لدویف خؤ  
خراندن. دونیا به‌رهف تاریستانه‌کا ئه‌فسانه‌یی دچوو.  
به‌لیٔ وی دزانی ئه‌فه هیشیا وی یا دوماهیٔ یه و ژ  
ویٔریٔ ویٔفه ئیدیٔ پیٔ وی، وی نابهن. خلاس ئه‌و و  
شه‌نسیٔ خؤ!

وی نه‌زانی چهند ومخت بوری هتا گه‌هشتیه به‌رامبه‌ر  
دیواره‌کیٔ ستویر وبلند کو ل نیقه‌کا وی  
دمرگه‌هه‌کیٔ مه‌زنیٔ فه‌کری بوو. بیٔ دوودلی قه‌ستا  
ژوورکر و دگهل خؤ گوت: به‌لکی ئه‌فه ئه‌و  
دمرگه‌ه بیت بیٔ مروقه‌کیٔ بیٔ ریٔ بیٔ وه‌کی من لیٔ  
دگه‌ریٔ!

به‌لیٔ یا وی دیتی هیشیٔن وی ههمی بدوماهی ئینانه‌فه.  
پشتی وی دیواری و دمرگه‌هیٔ وی بیٔ فه‌کری بیٔ  
مه‌زن، تنیٔ بیابانه‌کا دی یا تاری و مه‌زن و بیٔ دوماهی  
بوو!! هنده‌ک ویٔنه و هزریٔن درونده هیٔرشکره ئاشوپا  
وی یا وه‌ستیای. نه شیا خؤ لسه‌ر پیٔ خؤ بگریٔ، و



تهزینکیٔ ترسیٔ ههمی گیانیٔ وی گرتتهفه. وی دقیا  
بهردموام بیت و وی دهشت و تاریستانیٔ بهیلیته پشت  
خؤ، بهلیٔ وی زانیٔ ئیدیٔ ئهو نهما خودانیٔ وی لهشیٔ.

ژدویرقه تشتهکیٔ وهکیٔ روناھیٔ دیارکرهفه،  
حهزدرک جارهاکادیٔ راببیتتهفه و هیزهکیٔ بدمته  
لهشیٔ خؤ، بهلیٔ هیزا کیشانا ئهردیٔ ژ ههمی هیزین  
وی مهزنتربوو، ئهو روناھیا ژدویرقه ژی هییدیٔ هییدیٔ  
گهشتر لیٔھات.

**5/7/2007**

## ئەو زەنگىن ھېقىيىن ژ قەستە چىدكەن

ھەكو جارا ئىكى دىنگى تىلەفونى ھاتى، چ  
كارتىكەنەكا ھەسا ل دەف نەبوو، چونكى رۇژى ب  
دەھا تىلەفونىن ھەسا لىدەن، و ب راستى ژى دلى وى  
ژى يى ژى رەش بووى، چونكى ئەو تىلەفونا وى دقپت  
ناھىت. ھەرچارەكا دىنگى ژى ھاتبا، بلەز  
بەريخۇددايى، بەلى ھەرچار سەر تىرا وى ف كەفرى  
دكەت و بىھىشى بوونەكى گيانى وى دگرت. ھوسا  
رۇژ بۇ رۇژى دلى وى ساردبوو و بزاقيىن مەزن دكرن  
وى ژ بىرا خۇ بىت. ھەتا وى ئىقارا درىنگ ئەو  
تىلەفونا ئەردەھەژىن بۇ ھاتى. ھزارو ئىك ھىشى بۇ  
چىكرن كو ئەو تىشى ئەو ل ھىشى رىنگە ئەف  
شەقە بىھىت.

دژيانا وىدا چەندىن دەلىقەيىن زىرىن يىن ژى چوووين،  
وھەرگاف دا بىژىت: ئاخ دى بلا من ھوكربا، من

چاوا و مکر ژ دستین من بدمرکه فیت. وهر هوسا  
دهلیقه دهاتن و دچوون و وی ئاخینک رادهیلان.  
گهلهک جارا ههکو نیزیکی ئارمانجا خو دبوو،  
مرادا وی یا ژهه میا ب زحمه تتر حاصل بییت، دا  
دست و پین وی رهجن و دنیا ل پیش چافا زمر بییت.  
بهلی قی جاری کاری خو لاوی کری و ددی خو دا  
بریارا دای قی جاری یی جیاوازییت.

ههکو تیلهفون راگری باومر نه دکر دی و مبیژی تی،  
لهوا ژی دهر تیلهفونی را دهنگی وی درهجنی و ههر د  
گوتی بلا. بهریخودا دهمژمیری، کهیفا وی گهلهک  
هات ناقبهرا وی و بجهئینانا مرادا وی گهلهک نه مایه.  
چونکی ل قی دوماهیی دگهل خو بریار دابوو،  
ههکه دهلیقهیه کا هوسا بو چیبییت، خو ئیکدل  
بکته و گوھی خو نه دمه ته هیشی و لاقه لاقین وی.  
ژنک دهلیقی چیدکهن بهلی دهر را ژی خو دپاریزن  
چونکی ژ دوماهییا دترسن!

- و مره ددویف من را، بهلی ب مهرجه کی!

ته خو تیینه گه هاند.

- چ گاغا ته دقیت ئەز به رهه قم!

- تہ شہقہ، بہلی نیژیکی من نابی.

دہنگی تہ و پیٹ تہ رمجین.

- تہ چاوا دقیت دی و ہسا بیت!

دنیا یا بہرف تاریقہ دچیت، تہ بو خو چہند  
پلانہ کین یہدک دانان، ہہکہ ئیک سہر  
نہگرت دی یا دی بجہئینی. ل دہسپیک دی  
وہکی کہسہکی سروشتی خو دیار کہی، و  
دی سوحبہتین ئاسای کہی، ب رمنگہکی و ہسا  
کو تو یی سوزا خو بجہدئینی، ئانکو دی  
گہہینی و دہستی خو ژی ناکہیی. جارا دی تہ  
ہندہ خہلہتیین میژیوی کربوون. تہ ہہتکا خو  
ژی بر بوو و تہ چ نہ کربوو ژی، لہورا تہقہ  
دہمہکی دریژہ ژ تہ کویفی بووی.

دیارہ فی جاری ژی چ ری نہ دیتینہ ہہکہ ئیک  
جار نہ دگوتہ تہ. جارہکا دی بہریخودا  
دہمژمیڑی، دنگ دنگا سینگی وی ب ہیژتر  
لیہات. یی دترسیت فی جاری ژی تہپا ل سہری خو  
بدہت، چونکی گہلہ جارا یا بو دیاربووی، ہندی  
ئہو نیژیکی ئارمانجا خو ببیت، پیتر ژی دویر

دڪهڻيت. دگهل خؤ بريار دا ٽهڻه دهليڻيهڪا  
زيرينه و دڦيٽ دهليڻين خؤ بين چووي  
قه رمبووبڪهت.

دڦيا بؤ ويءَ دياربڪهت ڪو ٽهو مروڦهڪي  
نورماله و دشيت هه رگاف تيله فونا وي بڪهت دا  
دگهل خؤ بگههينيه ٽهردا، پاشي هيديڪا دي  
بهريخؤدمته رمخهڪي ڦالا يءَ جاددي و دي  
ترومبيلي ب حيجهتهڪي راوهستينيت و ل تاريءَ  
تشتي وي دڦيٽ دي دگهل ڪهت بلا قيڙيين وي  
بچنه ٽهسمانا!.

ٽهو ڙ سوحهتا عيجز نه دبوو بلا لسهر چ بان،  
بهلي بيهنا وي ب هندي نه دهات و دڦيا ڦي جاري  
ڪولين دلي خؤ هميا دمريڪهت، د ڪيري را  
زراف ببا بلا د ويڙي را قهتيا. گوهي وي ل  
ههڦالا نه بوو ڪا سوحهتا وان ل سهر چيه،  
بهلڪي چرڪه دهڙمارتن ڪا ڪهنگي دي ب  
دوماهي هيئن. هنده جارا ڙي لهر خؤ سڻڪ دڪر  
و دگوت: بهلڪي بيهنهڪا دي ليڻهبيت و ههما  
بيڙيت پيٽمي ناکهت ههما نه هي. لهوا ڙي هيڻين

مهزن بو خو چينه دكرن و بزاف دكرن ژ  
بيراخوبه تن دا هه كه ليقه ببت ژى چ جهلته فينه  
كه قن و جارمكا دى توشى پيله كا بى هيقيياتى  
نه بببت. چونكى ل دويف ياسا ژيانى يى مروف  
گه له كه هز ژييكه ت و پويته بكه ت ژ مروفى  
دره قيت و بهروفاژ ژى دروسته.

جارمكى دمنگى تيله فونا هه فاله كى هات  
وه كى دمنگى تيله فونا وى بوو، جنيقه كا مهزن  
فيكه ت و قورچه كا مهزن ل گه وريا خودا،  
هه كو دهستى خو كرىه بهرويكه خو پلا وى  
ساربوو و پويچه كى كهيفا وى ژى هات چونكى  
گاڤا دیدار و ئيكلاكرنى پويچه كى هاته  
پاشئى خستن و بياقه كى دى يى هزر كرنى بو  
چيبوو، بهلكى بزانيت دى چاوا سه ردمر بيه كا  
باشتر دگه ل قى جارى كه ت.

ويته يين جارا بهرى دهاته بهرچاڤين وى، چاوا  
پاربيه كى خوش و بساناھى ژدهستدا، ژبه ر هندى  
ژى وى ههست ب مهترسيى كر، فيجا خو ژى د  
دا پاش. بهلى چاوا قى جارى ئەف داخازه ژيكر و

ب شەقى ژى و يا ژ ھەمىي خرابتر ئەو ب تىي يە.  
 دگەل خوۋ بريار دا ئەو يا ب رەنگەكى  
 راستەوخوۋ خوۋ ب دەستقەبەردەت، ژبەر ھندى  
 دەلىقەيا زيرين يا ل بەر دەستين وي، و ئەو ستيرال  
 ئەسمانى، ئەف شەقە دىي ھيتەخار و ل بن دەست و  
 پين وي دىي گەقزيت، و ھەمى تىت ژى قيجا دىي  
 بى تام بن، چونكى تىتى ژ ھەميا ب زەحمەتتر  
 كو تىي دكرە خەون و دئينا بەر چاقين خوۋ،  
 پشتى دەمەكى گەلەكى كورت دىي ب جە  
 ھيت، قيجا پشتى ھينگى چ چيدىت بلا چى  
 بيت خوۋ بلا مرن ژى بخير بەيت.

گەلە جارا دگوتە وي ھەكە ئەز بمرم  
 گونەھا من دستوھى تە، تە مرادين من ھيلانە  
 ددلى من دا!.

دەستى وي لسەر تىلەفونى بوو ھەكو ھژيائى،  
 رپين ژ دلى وي ھات ھەكو ژمارا وي لسەر ديتى،  
 بەريخودا سەھەتى، ميل لسەر دەمى ژفانى بوو،  
 ل بەر بەرزەبوو چاوا قەكەت، ل ومختين ھوسا  
 سەرين ريبا ل بەر بەرزەدبن، دگەل خوۋ گوت

خوزيكيڻ دوهي و في ومختي سهري من يي  
رحمت بوو، ههمي تشت بلهز هاتن وچوون، ترسيا  
دوگما كهسك ليبدت نهكه بيژيتي نههي  
پيتي ناكهت يان نهفه ئيكي دي يي من  
دگهينيت سوپاس بو ته.

ههكو تبلا خو ل سهر دوگما كهسك  
شداندي، دهنكي وي ژدوير دهات، بكوتهك  
ديهيني وي دگهشت، بلهز قهستا ترومييلي كر،  
ههكو دايه شولي، دهنكي سترانهكا خهمگين  
بلندبوو. ژدورقه بايهكي تهزي و چيكيڻ  
بارانهكا هوير دهاتن، ههكو گههشتيه سهر  
جاددا سهرهكي گلوپين ريكي ب ئيك جاري  
تاري بوون و دونيا بو چند چركهيهكا بو  
تاريستان.



## ئەگەر يان بۇ جىھانا بەرى

"ھەتا بېستى بەھزىمىرە پاشى چاقىن خۇ قەكە".  
ب قى رستى ژيانا وى يا نوى دەسىپىكر. ھندەكا  
بەردا قىرى وچوون، ھەكو بۇ جارا ئىكى  
بەرىخۇدایە رمخىن خۇ ھەر چ نەدیت، وەسا  
ھزرکر ھىزا دىتى يا ژ دەستداى، پاشى ھندەك ژ  
تارى بۇ شىلىبوون، و د بەرپا تىشتا پىچ پىچە  
دىاركر. وى وەسا ھزرکر دى زوى ھندە مروفا  
بىنیت، دا پرسىارەكى ژىبىكەت كا ئەقە ئەو ل  
كىرىيە، يان كا ئەقە چ جەھ ! بەلى وەسا ديارە  
بى ل جەھكى وەسا ھەتا بېھنەكا خوش نەشىت  
چ مروفا بىنیت. بەلى ژ نشكەكىقە چاقىن وى  
ف ھندە روناھىين دویر كەتن، و ھەكو بۇ رمخى  
راستى زقرى، ئەو روناھى ھەر بەرفرەھتر لىدھاتن،

ژنوی زانی نوکھ ٿو یی ل پھری باڙیڙھ کی مھزن  
 !. ھھکو گوئی رابھ سھرخو ٿھڦرو ٿشتھ کی  
 خوش یی ل ھیشیاتھ، وی ددلی خودا گوت دیارھ  
 دوماھیا من ھات ! چونکی ٿاخذتین وان ھھمی  
 بھروڦاڙن. بھلی چ ٿشتھ، چ چارھنڦیسھ، دلی وی  
 سھد ٿاواز گوتن: ھھکھ مرنھکا وسابیت ٿھز  
 ٿیکسھر بمرم ومن ٿاگھھ ژ چ نہبیت، ٿھو  
 نیعمھتھکا زیدمیھ و ٿھز باومرناکھم من ٿھو  
 شھنص ھبیت ب دھست من بکھڦیت ! بھلی  
 ھھکھ دھست وپی من گریدمن و من داننھ بھر  
 سینگی گیانھومرھکی درندھ و برسی ٿھز دی  
 چکھم !. یان تڙی بھر تھنشتین من بھر بکھن و  
 من ب ٿاڦیدا بھردنھخاری.

ھھکو بیرا وی و وان سیناریویا دھات تھزنک ب  
 سھر لھشیدا دچوونھخار و دگھل خو دگوت:  
 ھھکھ ھندی سھری دھرزیکی ژ میرانیا پاڦڙ  
 ماپیتھ دسھری واندا، ٿھو دی من داننھ بھرامبھر  
 ھندھ ھلبڙارتنا، بلا ھھمی دنھخوش بن، ھھر

چاوابيت دى رهنكى مرنا مروقى ژ ههلبزارتا  
مروقى بيت !.

هندهك دهنكىڭن ژدوير ومكى دهنكىڭن ترومببلا  
ئهو زفرانده دجيهانا وى يا نويدا. گوهيت خو  
پيتر فهچنين، زانى ئهو گهلهك يى ژ جاددميهكى  
دوير نينه. وى دقيا پيتر خو سئكبكهت و بهرف  
جاددميى بچيت، بهلى نهدزاني بدروستى  
بهريخوبدمته كيش سهمتى، ئهو دترسيت ل سهمتا  
خهلهت بچيت و پيتر دوير بكهفيت ! بهلى پيتر  
هزرا خو دا سهر گوهين خو و دهست ب چوونى  
كر. ل قى دوماهيى هندجارا گوهيت وى ژى  
دگرتن، دا ئاگهه ژ چ نهبيت، يان دا گول  
سوحبهتپن وان نهبيت و نهزانيت كا ئهفه چ  
مروفن، باهرا پيتر جارا ههمى ههستارين وى ژ  
كاركهتى بوون ژ بلى ههستا تامكرنى !.  
كهيفا وى گهلهك هات ههكو دهنكىڭن ترومببلا  
بلندتر ليهاى، زانى يى لسهر ريكا دروست دچيت  
و چ نهمايه دى گههپته سهر جاددى و دبیت ژى يا

سهره کی بیت چونکی دهنگی ترومبیلایک  
لدویف ئیکدی دهیت.

ژنشکه کیفه ههست ب ئیشانه کی ل هنده  
قولاجین زکی خو کر، زانی ئەفه گهفین  
برسینه. ههردم بۆ دهمی، ئەو نهشیت بیژیت کا  
چاوابوو یان چ ومختی رۆژی بوو، ژبهرکو ئەو جهی  
ئەو تیغه ههری تاریبوو، و ومختین رۆژی لدهف وی  
ههمی وهکی ئیکبوون!، هنده جارا دا هنده  
پرتین نانی و پویچه کا ئافی بۆ ئینن، بهلی بیرا  
وی ناهیت ئەو چ جارا تیربووی! ههرگاف خهون  
ب زادین خوشفه ددیتن!!.

ههکو هاتیه سهرجادی ما حیبهتی:

- ئەز دیژم ئەز گهلهک جارا یی لسهرفی  
جادهیی هاتیم و چوویم!. هیدی هیدی هشین وی  
دهاته سهری وی و شیانا قافارتتا تشتا لدهف  
بهیزدکته.

- ئەز هنده جارا یی هاتیمه قارا گهریانا، پا من  
دگوت ئەز یی ژ دونیایهکا دی دهیم!! ژدویر  
رووناھین ترومبیلهکی ل چاقین وی دا، خهلکی

دهسته كې څو بلنددكر ټهوى ههردوو، ترومبيل  
 وهكى برويسى دبه ررا بورى. گفاشتين له شى  
 وى پيتر ليهاتن ټيكلار پشتى بايى ته زيى  
 ترومبيل لى زيده بووى. ترومبيله ك نيږيك بوو،  
 نيشانا ته كسيى لسه ريوو، ددلى څو دا گوت ټهغه  
 مسوگر دى راوستيت. څو گهله ك نيږيكى  
 جاددى كر. ترومبيل لى لهر پيټ وى سست كر و  
 دا راوستيت، بهلى ټيكله ر گفاشت وچوو !!  
 هزرپټ څو كرن، بوچى ټهغه چيپوو؟ بوچى  
 كهس بو من نا راوستيت؟ ههكو دهستين وى ف  
 رهين وى كه تين، ږنوى زانى ټهغه دمه كى درپږه  
 رهين څو نه تراشين، لهوا خه لك يى ږى دره قيت.  
 دى چاوا فان تيگه هينيت، كو ټهو ږى وهكى  
 وانبوو، و ههر يى ږ ناف وان چووى!. ل ويږى  
 دگوتى: ته ټهم نه قيين، تو هه ز ږ دوږمنيټ مه  
 دكهى !! ههكو بى هيشى بووى هيډى هيډى  
 كه ته ره څى جاددى و پيټ څو سفكر ليكرن.  
 ل ټاسويه كى دوير روناى و تاريى شه ريوو. وى  
 هه ز دكر بگه هپته ناف باږيرى بهرى تيروږكين

رؤژی بکهفنه ئهردی، بهلی گفاشتین زکی وی  
زیدمتر لیدهاتن و ژ هیزا پیّت وی دخار،  
گهلهجارا دروینشتهخار و بیهنا خوددا، و هنده  
جارا ژی دگوت ههما هنده ئیدی ئەز نهشیّم رابم،  
بهلی هندهك ژ حەزا بهردەوامبوونی هیشتا دسەری  
ویدا مابوو.

## روندکیت که لیت سپیدی

هه کول وی سپیده هیا زوی و سار تهز گه هشتیمه  
ویری تهز مامه مهندهوش ژ راوستیانا وی یا نه  
چاقه ریگری ل وی جهی، ههمی تشت بو هندی دچوون  
کو هیشتا وی ئاگهه ژ چ نینه، چونکی تهو نه  
جارا ئیکیه ژ مال دمردکفیت و قهستا ویری  
دکته، نیشانیته دامابوون و هه لچوونیت نهوهک ئیک ل  
سه روچاقابوون، سوراتیه کا کهفن دچاقادا کویرتر  
لیهاتبوو، ههر چهند تهو ل هیقی نهبوو ترومبیلهک ل  
قی سپیده هیا زوی بجیته د دويفرا، بهلی دگهل هندی چ  
نیشانیته حیه تیبوونی ل دیمی دیارنه دکرن، بهلکی  
بهروقاز ههر ئیکسه ر سویاریوو بیی کو ب  
دروستاهی بهریخوبدمته ئیک ژ مه ههردوویا، قی  
چهندی ژی بو من گومانهک چیکر کو وی گوھ ل  
تشتهکی بوویه یان ههما نه دویره دمنگ و بهحسب  
دورستی زانیبن.

ل فئ دوماهیی گهلهك گازنده ژئ دهاتته كرن  
كو یئ بوویه مروقهكئ كویقی و قهدمر، لهورا فان  
روژان خوش قهستا ویړئ دكر، بهلئ تشتئ گومانانا  
من مهزنتر لیكری، ئهو بوو چ ددهستادا نهبوو، وتشتئ  
مهزنتر وی چ پرسیار وهکی ههر جار نهكرن، بهرئ  
وی رك و رك ل ریكئ بوو، فئ جارئ دالغیت وی ژ  
ههرجار دكویرتربوون، من دقیا تشتهكی بگههینمئ  
بهلئ من دخوړا نهديت، من ولسا هزر دكر نوکه  
ههمی تشت ل دهف وی وهکی ئیكن، یان ههما تو چ  
ب بیژئ ل دهف وی گرنگ نینه!

بهری بهیینه ددویفرا من دگوته ئهوئ دگهل خو: ئهز  
دبیژم بریقه ئهم ب بیژینئ باشته! بهلئ ههكو ئهز  
نوکه ب رمخه ئهز گهلهك خو لاواز بهرامبهر  
بیډهنگیا وی دبینم، ناقبهرا مروقهكئ ههرفتی وی چ  
نهمایه ب ههرفتی بوو، هندهك جارا من كاری خو  
خوشدكر تشتهكی بیژم، بهلئ ههرئیکسه ر من خو  
مت دكرهفه. بو من گومان چیدبوو ئهو ل وی گاقئ  
مروقهكئ سروشتی بیت، بهلئ دگهل فئ چهندي



ههميئَ تَهز ل وئَ باومرئَ نه بووم كو ئيشينَ وى بينَ  
دومدرئِژ تهگهرئَ قئَ چهنديئَ بن!

دناقبه رهمكيدا كارئَ خوكر تشتهكى ب بيژيت بهلى  
ههر زوى دهقئَ خو دانا سهرئيكهه!. من بزاقئيت مهزن  
كرن لهزاتيا ترومبئىلى زيدهتر لييكهم، بهلى ژبه ر  
بوشاهيا مهزن ولسا دياربوو ههميا تهم هيلابووين،  
خوه گهورينا سهمتا ريكيئَ ژ جهئَ ههر جار، مييهك  
ژ وى شاشنه كر. هنده جارا ره جفكهك بسهر له شيدا  
دچوو خار و هنده سوراتيا سهروچاقا زيدهتر ليدهات  
برهنگهكيئَ ولسا تَهز ژئَ دترسيام تَهز نه گههينمه  
بنهجهئَ.

ل دوماهيئَ من خو ئيكلكر كو تَهز چ نه بيژمئَ  
هتا پييكهه دگههينه بنهجهئَ، سهقايئَ دونيايئَ  
بهرف سهرمايهكا ب حئل دچوو، چاقئَ روژئَ ب  
ئيكجاري بهرزهبوو، ههكو تهم ژ ترومبئىلى هاتينه  
خار هنده چيكيئَ هويرئيت بارانئَ دهاتن. چند  
ترومبئيلهك ل وارا دراوستيايوون دگهل كومهكا  
مهزنا مروقا، گركهكيئَ ئاخئَ ب بلنداهيا مترهكيئَ  
ل وئيرئَ چيكربوو، چاقئيت خو ل وارا گيراندن هتا

ل خالهڪيَ راوهستياين. بيڙههڪا خوش بهريَ وي ما  
لي. بايهڪيَ تهزي دگهل هنده چيڪين باراني ل  
بهتهنييهڪا رهنگين د دا، هندهڪ قهزمه و مهربيل ل  
وارا بوون، دووسيَ روندڪهڪيَ بلهز سهر روييَ وي  
ديارڪرن، تهزينڪيَ مهزن ب سهر لهشيدا هاتته  
خاري. نهڦيا كهس لاوازيا وي ب بينيت، پشٽا خو دا  
کوما مروڦا و جارمڪادي قهستا سينگيَ ترومبيلي  
کرهڦه.

## دناف جیہانہ کا دی دا☆

ب راستی ھےبوونا وان ھےردووا د سہقایہکی ھوسا دا  
جھی حیبتی و سہرسورمانیا وان ھےر دووا بوو،  
جیہان بہرف بہارہکا ٹہنتیکہ دچوو، ھندی چووبانہ  
پیش ھندہک دیمہنیں جوان و گہشتر ددیتن، گہلہک  
جاران ل بہر وان بخو ژی بہرزہ دبوو، ژبہر کو  
نہدشیان شرؤفہکرنہکی بو ھےبوونا خو یا ژ  
نشکہکیفہ ل قیڑی ب بینن، ل گہلہک نیثرویا، بی  
ترس و دوودلی دا خو رويس کھن و چنہ دناف  
ٹاڻیدا، ژبہر کو دپشتراست بوون چ مرؤف دقیرئ را  
ناھین یان ھما ب ٹیکجاری نا ھین!، ٹہو دمہکی  
دریژ بوو کہتینہ سہر قی ریکی، بہلی ب دروستی  
وان نہ دزانی کا ٹہفہ چہندہ، ھمی تشت ل بہر وان  
تیکھل ببوون، بہلی تشتی ٹہو ژئ پشتراست، ٹہو بوو

ڪو ٿهڻ سهر و بهره نه هلبزار ته ڪا وان بوو، بهلي ل  
 بهرام بهر ڙي هه ڪه ڪه تبهانه بهرام بهر دوو سي  
 هلبزار ته، هر دا في ريڪي بو خو هلبزيرن،  
 گهلهڪ جارن و ب تايهتي ل دستيڪي وي  
 دگوتي: ٿهز دترسم ٿهه خهونهڪ بيت ٿهه ڪه تينه  
 تيڏا پاشي جارهڪا دي هشير بينهه بهرام بهر  
 ڙيانهڪا سهخت و نهخوش ڪو هلبزار تين مه ههمي  
 ددستين هندهڪا دا بن!. بهلي هندي ويهتر بوو  
 پشتراستيا وان موڪم تر لي دهات. ترسا وان يا مهزن  
 دگهل دستيڪا شهفي بوو.

ٿيڻقاريهڪا درمنگ تافيهڪا ب هيڙا باراني ليڪر،  
 هر دووڪا خو بهرام بهر شڪهفتهڪي ديت، بي  
 دووڏلي چوونه د ڙورقه، ٿهوي پالدا ديواڙي شڪهفتي  
 ٿهوي ڙي سهري خو دانا سهري پي وي و بهري وان رڪ و  
 رڪ ما ل دمري شڪهفتي، ل بهر روڻاهيا ب هيڙا  
 بروسييا ههلامهتي دوو گيانهومرا ل بهر دمري  
 شڪهفتي ديارڪر، بهلي وهڪي وان هزرڪري چي

نهٻو، بهلڪي ل دووماهيئَ ٻو وان گومان چيَ ٻو،  
 ڪو ٿو ههلامه تيئن ديتين گيانه و مر بن، ديت  
 رمنگه دانا هندڪ هزرين وان بيت، هڪو دبوو  
 سپيده ڪهيفا هر دووا هندي دنيايه ڪيَ دهات،  
 جاره ڪا دي دا دستين ههقدو گرن و ڪهفنه  
 ريڪي. جاره ڪيَ پشتي ريپيڻانه ڪا دوور و دريڙ ل  
 سهري ريڪه ڪيَ داره ڪا مهزنا سيڙي ديت، بهرام بهر  
 خه ملا وي ڪهته سهر چوڪا، بي دوو دلي ٿوي  
 دستي خو هاقيت هه دوو سيڙا، هر ٿيڪ ڙ وان هندڪ  
 ڙي خوار پاش سيڙين خو ليڪ گوهارتن.

ٿو جيهانا نوڪه ٿو ههردوو تيڏا سهد دمر سهد ب  
 دلي وان بوو و هر ٿيڪ ڙ وان وهڪي دڦيا چيَ ٻو،  
 هر ٿيڪ ڙ وان گههسته مرادا خو، بهلي وان نه دزاني  
 ڪا بهري نوڪه وان جيهانهڪ هه ٻو وان نه و ههڪه  
 ههبيت ڙي يا چهوا بوو؟!

چاوا هاتته ڦيڙي، ڪي ٽهو گهاندنه ٽيڪ!! روڙ بو  
 روڙي ڦيانا وان مهزنتر لي دهات جيهان ل بهر چاڦين  
 وان گهشتر و خوشتر و ڦهبووي تر لي دهات، شهڦين  
 وان مانه بي خهون، ٽهري دببت ٽهو گههشتبته  
 بههشتي! بهس ڪا رووبارين هنگڦيني و شيري ڪا  
 ههفتي حوري، ڪا پرسيار و بهرسف و ٽاگر؟! پشتي  
 دمهڪي دريڙ بوري ٽيدي پشت راست بوون ڪو ڙ  
 بلي وان چ خودان رحيڻ دي ل ڦي جيهاني نينن، لهورا  
 شهف و روڙين وان وهڪي ٽيڪ لي هاتن، پهيقا ترسي ڙ  
 فرههنگا روڙانه يا خو دمريڻيخست. جارهڪي ههر  
 بهريخودايي و گوٽي: ٽهز نهشيڻم هزرا خو د  
 ڙنڪهڪا ڙته جوانتر دا بڪهم، ٽهف تشتيت من دڦين  
 د ڙنڪهڪي دا ههبن ههمي بي ل دهف ته و هيشتا  
 پيتر، ٽهز وهسا هزر دڪهم، من تو يا بو خو دايه  
 چيڪرن، من چ جارا باومر نهڊڪر بڪهڦمه  
 درموشهڪا هوسا دا!! ل دووماهيي ڙي گههشته  
 ٽههجامهڪي ڪو ٽهو چ جارا ناگههنه هيچ

ٲافاهييهڪي يان باڙيرمڪي يان هر  
ڪوٺمهلگهههڪا مرؤف ٿيڊا بڙين!.

ڙجارهڪي ٺهوي ڳوٽي: ٺهري ٺهف بهاره چ جارا ب  
دووماهي ناهيٽ؟ وي ڳوٽي: نهخير چونڪي ٺهو  
نهينيا بهردمواميا مهيه! ٺهو بهار بومه يا هاتيه  
چيڪرن، ٺهو روڙا ٺهم في تنياتي ڙ دستدمين ٺهف  
بهاره ڙي دي ڪهڦيته د گوماني دا!. جارهڪي ڳوٽه  
ته ماچي يه ٺهم قههرمانيت هوڙانهڪا لاواز بين، هر  
ل خواندنا ٺيڪي ڙناف بچين و ب دووماهي بهيڻ؟!  
ته ڳوٽي نه، ٺهڦه جيھانا نه مريي يه، ٺهڦه ٺهو جيھانه،  
ٺيڪي خوڙيهڪ راهيلاي ويو وي ب جه هاتي، ڙبه  
هندي نه ترسه چ جارا دووماهي نينه، پيراتي، لاوازي،  
خهريبي، نيڙيڪي مه نابن!!.

بهري چهند شهڦهڪا بريار دا، ٺيڊي ب شهڦي ڙي  
بهردموام بن سهر هاتن و چوونا خو، چونڪي هر  
قووناغهڪا گههشتباني هندهڪ چيا و نهال و دهشت

و گولزارین نوو ددیتن کو ب رمنگهکی بهرچاڤ  
دجیاواز بوون ژیین بهری.

جارهکی لاوازییهکی خول دلی وی دا و گوت ئەزا  
ژ جیهانهکا تژی مروّف خه‌ریب بوویم! ته گوتی نه،  
خو ژ قان هزرین خه‌لهت دوور بیخه تو بو من  
کورتکری یا ههمی میاتیایی و ئەز ژی بو ته  
هه‌روه‌سا، ئەو دی جیهانا مه تی‌کدن و ب دووماهی  
ئین. ته بزاقین مه‌زن کرن ههمی تشتا ژ بیرئ بیهی،  
هندهک رو‌ندکین کهل باراندن، هه‌ر زوو ته ههمی  
رو‌ندکین وی ئالیستن و ته نه‌هیلا بکه‌ڤنه سه‌ر  
ئهردی نه‌که ئەو گول و کهسکاتی پی داخبارین.  
چهند شه‌ڤه‌ک بو‌رین جارهاکا دی زڤریڤه ره‌وشا جارا،  
به‌لی یا پشتی هه‌یامه‌کی چی بووی سه‌ربورا ومیا  
سه‌یر و سه‌مه‌ر پیتر ئیخسته ژیر گه‌ڤ و هزرین  
ب ترس!



تۆ بۇ وى پەناگەھەكا ئاسى و موكم بووى،  
 كەس نەبوو ژبلى وه هەر دووا ببىتە ئارمانج بۇ هەر  
 روودانەكا ژ نشكەكىڭە، تە هەر بۇ دكر و دگۆت  
 و ئەوى ژى باومريەكا دروست ب تە هەبوو، تە د  
 گۆت: نە ترسە چ دووماهى نىنن، ئەقا تو دىبىنى تى  
 خاپاندنەكا چاقايە، ھندى ئەم نىزىك ببىن ژ ناف  
 چوونا وى دى مسووگەر تر بىت، بەرى خۇ بدى چاوا  
 جوانى يا ل رمخىن مە دبارىت، بلا ژيانا مە بەرمف  
 خەونى نەچىت! ئەوى دەستى خۇ بۇ دوور درىژكر،  
 زنجىرەكا بلند و درىژا ھندەك چيا و ھندەك تىشتىن  
 وەكى خانى و ئاقاھيا دياركر، ئاسۆيەكى سۆرى  
 بەرمف رمشيقە ل پشت بوو، وه ھەردووا بەرىخودانىن  
 ترس و گومانى ل ئىك گوھارتن، بەلى چرىسكا  
 ھىشى ھىشتا يا ھەلبوو و وه باومريەكا مەزن ھەبوو،  
 كو سەربۆرا وه ژ ھەمى سەربۆرا ب ھىز تر و دروست  
 تره و ژ دمرفەى وى ھەمى تىشت خەون و درمون، لەورا  
 ھەوہ بريارا بەردەوامبوونى دا و ئەو دىمەنى لاواز و

دوورئؑ بهرچافئؑ وه وهكى په قيشكه كا بارانا بهارئؑ  
دئؑ ژناف چيت..

☆ سهقايئؑ فئؑ كورته چيروكئؑ ژ پارچه فلمه كئؑ  
هاتيه ومرگرتن

2007 -8 -3 .

## بتنی دناڤ چاله کیدا

ههكو دمری پستی یی ترومیبلی قهبووی ب راستی  
تومايه حیبهتی، چونکی بهری هینگی ته هزرین  
خودکرن، ههکه جارهی ئهف دمرگهه قهبییت،  
تایا دی جیهانا ژ دمرقه د چ رموشدابیت، تاری یان  
روناهی، شهف یان روژا!. هندی ترومیبل چوو بوو،  
سهری ته ببوو دمهول و دفتین ته ژبهه بیهنین  
سهیر وسهمهه هاتبوونه گرتن!. ئهوین ژ دمرقه وسه  
بهریخودداته وهکی تشتهکی زیده و بهلا سهری وان،  
تشتی جهی سهرنجراکیشانی ئهوبوو، ئهوان خو ژ  
چاقین ته ددا پاش و ههتا راددهکی مهزن د هوشیار  
بوون فیکنهکهفن!. ئهف ههلوستی سهیر بیرا ته و  
هنده فلمین بیانی دئینا، ههکو ب شهفی تو دمایه  
پیش و تو نه رادبووی ههتا ب دوماهی دهاتن، گهلهک

جارا قهره رمانهك نه چا قهر يکری ژ نشکه کيښه دا  
د مرکه فیت و وهکی شیري ئیمامی عهلی دا سهرا  
فرینیت، پاشی دا خوشتثیا خو هه لگريت و بهر هف  
جیهانه کا تهنا و ئارام بهت، هوسا دا فلم ب دوماهی  
هیئت. بهلی "فلمی" ئه فرۆ نه وهکی هه ر جاره، یا دیاره  
ژی نقیسه ری چ قهره مان بو دستتیشان نه کرینه،  
لهورا هه تا نوکه رزگار بوون دناف پلانیدا نینه.

ژ دوورقه هندهك روئاهیا وهکی چریسکا دیار کر،  
ئهوین ل بهرام بهر ته گه لهك د شه پلی بوون، هه ر  
دهاتن و دچوون بیی کو بشین تشته کی ئیکلاکه ر  
بکه ن، ته هه سیدی ب وان دبر ئهوین لدوور ل بهر  
روناهیه کی سوچه ته کی دکهن، دوهی بوو یان پی ر  
ب دروستی ته نه دزانی هه کو جیرانه کا وه ب  
که نیقه گو تیه ته: دی هه ره هه لی بهس ته دونیا خار  
چ ئه ردی ته دقیت تو یا دچی یی و چیی ته دقیت تو یا  
دگه ل د ئاخسی!!

گهلهك ب سهرقهنه چوو ههكو دووا قهستا ته  
 كرى و ب لهز ههر وهكى دستين خو دكهنه  
 تشتهكى پيس، ههردوو چاقين ته گريدان و تو  
 دريژكريه ئهردى، ئهقى رهفتارى جيهانا ژ دمرفه ل بهر  
 ته كره پهردهكا رمش و هنده جارا سپى، ههر  
 بيهنهكى هندهك دهاتنه سهر: سهيدا بوچى كچك ب  
 تى دكرنه دبن ئاخيشه؟ هه ميا ل پشت ته بهردا  
 كهنهكا دبن ليئليشكافه:

- دابو ههوه بيژم بهرى خهلكى نهزان و كورمهفههم  
 بوو، ولسا هزر دكر دى كچك سهرى وان چه مينيت،  
 بهلى نوكه مافين ژنان گهلهك هاتينه دابينكرن.  
 ههر ژ بهر هندى ژى خهلكى مه يى بهر مهف  
 پيشكهتتى دچيت!

دوو دست ب لهز و بهز چوونه بن كهفشى تهو ل  
 سهر پشتى تو خراندى. ههر وه بهرى خودا ماموستاى،

وه دڦيا ئيڪ ڙ وه بيڙيتي ڪاني سهرچه ماندن چيه،  
بهلي ڪهسي ڙ ههوه دخورا نهد ديت!

دگافهڪي دا ته ههست پيڪر لهشي ته ب  
كهفرهڪيڦه هاته پالدان و دبهرا دهنگي هندهڪ  
قهزمه و مهرييلا هات.

دفلمهڪي دا قههرمان گهلهڪ گير و بوو، ناقبهرا  
ڪچڪي ومرنى دمزيهڪي زراف بوو، بهري  
ڪچڪي ل ئاسويي دوور بوو، بهلي چ تشتا ديار  
نهدڪر، چاڦين وي زيق ببوون، تهيرين ڪهلهڪا تڙي  
ئسماني بوون، بهلي مروڦ دشيا چريسڪهڪا هيڻي  
د چاڦين وي دا بينيت، ڙ نشڪهڪيڦه ڪههرهڪا چوو  
و ههمي تشت ب ڪوتتهڪي ب دوماهي هاتن. بهلي  
حهتا سبيدي ژبهه چارهنقيسي ڪچڪي خه و في  
چاڦين ته نهڪهت.

هندهڪ ئاخفتن و ديالوگ دهاته بهرگوهين وي  
بهلي ب دروستي نه دشيا ڦاڦارتهڪي يان

ليڪدانهڪيٰ بدهتيٰ، لهشيٰ ويٰ ههميٰ وهڪيٰ زختڪا  
 ليٰ هاتبوو ههروهڪيٰ يا ل هيڦيا تشتهڪيٰ يان  
 دربهڪيٰ ڪو چ نهمايه ديٰ ڦيڪهڦيت و پهيومنديا ويٰ  
 يا دوماهييٰ ب ڦيٰ جيهانيڦه ديٰ ب دوماهيٰ ئينيت.  
 ددهليڦهڪيٰ دا بيڊهنگيهڪا نهچاههريڪري  
 ترسهڪا مهزن ئيخسته دناف لهشيٰ ويٰ دا، گهلهڪ  
 جاران خوٰ ددانا جهيٰ هندهڪ قههرمانا يان ئهو  
 ڪچڪين زيرهڪ ههڪو چار پيئجهڪ دهاتتيٰ و  
 نهديشيانئ يان ئهوا دگهل خوشتشيٰ خوٰ بهرف هندهڪ  
 جيهانين دوور و نهپهني دچوو!.

هوسا جيهانا ويٰ بيوو رهڦينهڪا بهردموام ژ چاڦين  
 داڪيٰ و ريڦهبهرا قوتابخانيٰ و جيرانا، جارهڪيٰ  
 ههڦالهڪا ويٰ گوتيٰ خواندنا رومانيٰ رهڦينه ژ  
 ريالستي، ژ ڙيانا مه يا روڙانه!.

دمنگيٰ قهزمه ومهريپيلا ب دوماهيٰ هات و ددويڦ را  
 بيڊهنگيهڪا مهزن زال بوو، وساههست پيڪر





جارهڪي د پرتوڪهڪي دا خاند بوو، ڪو ل هنده  
ولهاتين روڙههلاتي سهرا پهيوهندييهڪي يان  
بشڪورينهڪي يان ماچهڪي هتا هفڪي ڪچڪا  
دڪنه د ئاخي را و پاشي ڪومهڪا مرؤقا وي  
بهرباراندڪهن، في ڳاڦي زي زنوي يا في تшти  
باومردڪهت.

ڪا نوڪه بو وي مهسيحهڪ دمركهتبا و دستين خو  
دانابانه بهر مهرين وان، ته دفيا بڪهيه هوار يان  
دستين خو بلند بڪهي، بهلي ته ههست پيدڪر توي  
دڪابويسهڪي مهزن دا و هندي بڪهيه هوار  
دمنگي ته ب سهرناڪهفيت و ئيدي ئهف لهشه  
نهملكي تهيه و تو نهشي بهرمقانيي زيبيڪهي، بهلڪي  
هر ڳاڦهڪي ته هز دڪر بهلا وي زوي ز خو  
ڦهڪهي!.

لهشي وي بو في دوماهيا نهچاڦهريڪري نهئي  
تامادمبوو، لهورا خانهبين لهشي وي ههمي تيڪچوون و

خۆ به رهه فهدكر بۆ رموشه كا دى، بیدهنگى كوورتر  
 و دريژتر ليّهات، بهلى ههكه چووبان دا ههر  
 پويچه كى دنهنگى ترومبيللى هيت. دياره ئهوژى وهكى  
 وى يى د دهليفه كا لاوازيى را دبورن، ههكه بوچى  
 ئهف گيروبون و بوشاييه!. يان دقين مرنا وى دريژتر  
 و مهزنتر لييكهن!. ب دروستى نه دشيا دتشتان  
 بگههيت، بهلى دنهنگين وهكى ترومبيل و تهير و  
 تهوالا هيشتا دشياندا مابوو ژيك بفاقيريت.

دهستى خۆ بلند كره ليقين چالى، چ ديار نهكر،  
 دگهله خۆ زانى چ دهليفهيين رمقى نهماينه، ژ درهقه  
 دنهنگى گولگوله كى ههر نيزيك دبوو، لهشى وى  
 قورمچى و وهكى وان كرمين خۆ دكهنه تهپك  
 ههكو ههست ب مهترسيى دكهن، سهريى خۆ كره  
 دناف چوكين خۆ را، دنهنگى تهفر و مهرا جارمكا  
 دى خوشبوووه، جارمكى ههست پيكر تشتهكى  
 مهزن ب ناف ملين وى كهت و ئيدى ئاگهه ژ چ  
 نهما....

## به‌هشتا ژنکیت بتنی

لبر دمرگه‌هی بوشاتیه‌کا مه‌زن بوو، هه‌که پیچه‌کی ژ دوبر فه مروقی سه‌حکریایی، ههر ب ئیکجاری مروقی نه‌ دزانی کانی کی ژ وانایه، جلکیت ههمیا ب عه‌باییت ره‌ش دنخاقتی بوون، ههر بیهنه‌کا دریژ ئیک ژ وانا دچوو د ژورقه. پشتی دوودلیه‌کا مه‌زن و هنده‌ک جرهبریت دوبر و دریژ و چهن‌دین سه‌ربوریٔ شکه‌ستی و هیقی بیٔ فه‌قه‌تیایی، بریاردا وه‌کی قان ههمیا ل فیٔری ب راوه‌ستیت هه‌تا دچپته دژورقه، کو‌ئو ژی ب دروستی نزانیت کانی دی چ روی دمت، ددلی ویدا چهن‌دین ئاوازا دمنگ قهددا، ته‌وی و‌سا هزر دکر، هه‌که هات و گه‌هسته فیٔری، ههمی پی‌کمه دی به‌ریخودمنی و ب تیٔ چاقا دی هنده‌ک نامین پری تنازی و دژواری وه‌شیننی، ههمیا دگوتی ههره چ نینه، که‌سی ئاگه‌ه

ژ کەسێ نینه، ئەوێ ل وێرێ هەمی وەکی تەنە، نە  
 دویره ژ تە ژێ خرابتر بن! بەلێ هەستەکا هافی یا  
 دسەرمی قە دای رێ لێ دگرت. هەر چەند وێ ددلی  
 خۆدا هەزدکر خۆ ژ وێ ئاستەنگا مەزن رزگار  
 بکەت، بلا ب هەر ریکەکا هەبیت، بەلێ گوتیت  
 خەلکی و بەریخودانیت بن چاقا ل سەریت کولانکا  
 مەزنترین ئاستەنگ بوون دریکا هەر بریارەکیدا،  
 هەکو سپیدی ژ خانی دەرکەتی، چاقی وێ لێ بوو  
 ئەوێ ژێ کاری خۆ دکر، دقیا ئەوژی بچیتە جەهکی  
 وەسا، بەلێ کەسێ ژ وانا خۆ ل یێ دی نەکرە  
 خودان، رەنگەکی ساری و بی هیقیاتی کەتبوو  
 دناف پەیومندیین وانا، گەلەک جارا رۆژەکا دروست  
 د گەل ئێک نە دئاخفتن، ژيانا وان ببوو بوشاھیکەکا  
 مەزن، هیشتا رۆژا گوینی وەکی کارساتەکا  
 جەرگەر د سەری ویدا دمنگ قەدەمت، هەمی ل  
 مالبابا وی دروینشتی بوون، ل هیشیا بەرسقەکا وێ  
 بوون، ژيانا هەر دووا ب ئیکجاری بگهوریت، و

ڪورِي وان يِي هەر گاف بيڊمنگ د ناڦ ههڦالا دا  
 نهڪه جارهڪِي پرسیارهڪا وهڪي هەر جارا ژِي  
 بهيٽه ڪرن، ٽهڦ ڪوره جارهڪا دي د ناڦ هميا دا  
 سهري خُو راکهت و بيڙيت، بهلي ٽهڦه ٽهز ژِي وهڪي  
 هميا لي هاتم، من دگوته وه چ تشتي ژ من ڪيم  
 نينه! بهلي ويٽه ژ ڪيڦه، ههڪو زاني همي يي ل  
 هيڦي، چوونا ژور ل بهر بوو چيايهڪي ٽاسي و  
 رويارهڪي سهرخوشي بوهاري! بهري هميا ل دهڦي  
 وي بوو باخثيت، ب گرنڙيت، ٽافهڪي ب ٽاگرهڪي  
 ڪهڦندا بڪهت، دهڦي خهڪي دانپته سهريٽيڪ، بهلي  
 ژ نشڪهڪيڦه ڦ نيڦا مهزلهڪي دڪهڦيت!

پشتي ڦي سهربورا تهحل، ٽهڦ بريارا ويړهڪ دا.  
 گهلهڪا ب لهز بوو بچپته د ژورڦه، هەر گاقهڪا  
 دبوري پلهيهڪ ل سهر جورٽهتي وي زيده دبوو. گهلهڪ  
 جارا وهسا هزر دڪر ڪو دڦي جيهانيدا ٽهو بتي يا  
 دڦي ڪراسيدا، و خهلهتي و گوننهپت وي  
 گهلهڪن لهوا خودي يا ڦي ب سهري وي دئپيت، وي

هز دکر کهسهک هه بیت د گل و گازندهییّت وئ  
بگههییّت، دا پیجهکی باری وئ یی چهن دین سالا  
سئکههت.

ههکو جارا ئیکئ ل بن بانهکی گههشتینه ئیک،  
وئ وهسا هزر دکر دئ ژیانهکا گهلهک خوش د  
گهل ئیک بورینن، بهلئ ههر سالهکا بوری با، ئەهقئ  
پرسیاری پشته وئ دشکاند: هیشتا تو یا وهکی  
خویی؟!.

ههر ل هیشیی بوو د دهلیقهکیړا ناقئ وئ بهیته  
خاندن، هندهک جارا هنده ناقیّت نیژیکی ناقئ وئ  
دهاتته بهر گوھئ وئ، جنیقئت بچویک قئ دکهتن،  
بهلئ دشیا خو راکریت، چونکی چ نه مابوو ژ دهست  
بدمت، گهله گهله دئ قئ جاری ژئ سهر تیرا وئ ف  
کهقرئ کهقئیت، چ ئهرد نه ماینه ددلی ویدا دمرز  
نه کهتینئ. میسکی وئ ههر گاف یئ بهر ههقه  
گوھ ل ئەنجامین دلته زین ب بیت، بلا ئەهقه ژئ ل

سهر ههميا بيت، چ تهعن و چك و ئاخفتن نهماينه  
 نههايتينه گوهيٽ وي. بهلي بهري بهيٽه فيري، ههميا  
 گوتبووي ل ويٽي ئه انجام نوت ژ سهدييه ههكه سهدي  
 ژ سهدي نهبيت. بهلي پا تو دزاني چاوانه، شه نسي ژي  
 رولي خو ههيه. بهلي چريسكه كا ههل باشتره ژ  
 تاريستانه كي، دناف ياسا داراستانيدا دقيٽ تو وهكي  
 ههميا بي، ههكه ب هيچ رهنگه كي ژ ته رازي نابن،  
 و ته دزاني ژ بلي في ريكي چ د دهستيٽ ته دا نهمايه،  
 لهوا ئه و ژي نهچار بوو ددويٽ تهرا هات، هنده كا دبهر  
 وي ژي را كر و گوت ههتا رازي بووي، چه كي خو  
 دانا و ژ پاناڤا شهري دمركهت وهكي سهريازه كي  
 داماي و ژ سهركهفتي بي هيٽي، پينگافين خو  
 ددويٽ خورا دخشانندن و وهكي سهركيشه كي بو  
 چه ندين سالا نه شي اي شويرهين بازيٽره كي ئاسي ب  
 بهزنيٽ و سهركهفتيانه بچيٽه د ژورڤه، ئينا بريار دا  
 ريٽكهفته كا ئاشتيٽ مور بكهت و بي چهك  
 بچيٽه د ژورڤه، هوسا ل دويٽ هزرا وي سهركهفتي

هيچ واتايهك نهمابوو، بهلكى بيدمنگكرنا  
خهلكهكى ئەزماندریژ بوو!

چاقیت وی لی بوون ل هەر گاقهكى سهری وی ژى ل  
وارا دیار ببیت، هەر بیهنهكى زهلامی ئیک ژ وانا دیار  
دبوو، هندهك كاغەز ددانە ف ئیک، پاشی دا زهلام  
بهرزبیت و ژنك دا زفریتە بهر دمرگهه ل هیثیا  
ناقى خو، هندهك جارا ومختهكى دریژ دبوری بهری  
ئەو دمرگهه فهببیت و ل شوینا كو بوشاهى بهرف  
کیمیى بیت هەر زیده دبوو. ئەقى چەندى ژى كهيفا  
وی مهزنتر لی دکر، چونكى بو وی ئاشکەرا بوو  
هەقالین وی گهلهکن و ئەفه ژ وان دهلیقایه كو  
مروف دزانیت مروف دنهخوشی و کارهساتین کیم  
وینەدا نه یی بتی یه، بهلكى هەر گاق هندهکیت  
دویر یان نیژیک ههنه هەر چهنده مروفی ئاگهه ژ  
ههف نینه ژى، بهلی ههفخهمیى مروڤینه.



جارہکی ہہقالہکا وی ہاتہ دہف و کومہکا  
 عہیالی ب دویٹہ قہ بوو، وہکی پہپویکا د کوژی  
 خانیقہ یا روینشتی بوو، خانی تژی دہنگ و رہنگ  
 بوو، ل دوماہیا ئیقاریہکا نہخوش گوتی: ئەم ہەر  
 دوو ہیشتا ب سەر خوشیی ہلنہبووینہ، ژیانا مہ  
 کومہکا درمویت بہردموامہ! ژیانا مہ ہەر دووا نہ یا  
 مہیہ!

د گاقہکا ہزرکرن و پری دالغہدا ناقہکی وہکی  
 ناقی وی ہاتہ بہر گوہا، ہہمیا بہری خو دا وارا،  
 بیڈہنگیہکا مہزن وہکی بیہنہکا خوش ل وارا  
 بہلاقہ ببوو، ہہمیا گوہیت خو قہچنین، ژ دویر قہ تہ  
 بہری خو دایی، ئیکی گہلہک وہکی وی یی بہرہف  
 بوشاہیی دہیت، جارہکا دی دہنگہکی بلند ژ ناقا  
 بوشاہیی دہنگ قہدا، جلفہکا مہزن قی کہت، ژ  
 نوی زانی، ناقی مروقی بتی دقان دہلیقان دا دشیٹ  
 جلفیت مہزن بینیتہ مروقی، چاقی وی ل دہری بوو، یی  
 قہکری و ل ہیشیی بوو ئیک بجیتہ د ژورقہ، ہندی ل

بیری یه دبیژن دی ژنک تزی سه فیکه کی چنه  
به حشتی، هه وایی زه لام ژ به حشتی دهر یخستی یه، ژنک  
هوریی زه لامینه ل بن دونیایی، ژنک به لا زه لامینه ل  
دونیایی، کچ مالی خه لکیته!. ب کوتته ک زه لامی  
وی گه هشتی، خو ل دهستی ویدا، کومه کا کاغه زا  
دگه ل خو بره ژور و ددلی خو دا هه ز دکر ته فه  
چوونا ژورا دوماهی بیته...

## زالگهه

بهري بريارا خو يا دوماهيي بدمت و في ريكا پري  
مهترسي بدمه بهرخو، چهندين چيروكيين ب سههم  
گوه لييبوون، بهلي هزارا دووباره قهگهرياني بو  
جهين زاروكينيي و ئافدانا هندك بيرهاتتين كهفن،  
بيو كرمهك و ههمو ئنداميين لهشي وي پالدادن  
بريارهكا ژ في رهنكي بدن.

ل رمخين ريكي ههمو تشت: داروبار، خاني، مرؤف،  
ب هيژ بهرهف پاش دچوون، ب تتي ئهو و كومهكا  
مروقيين كهس كهسي نه نياسيت بهرهف پيش دچوون،  
بهرهف بازييرهكي پري چيروكيين ئهفسانهيي بين كو  
موويين سهري مرؤفي وهكي زختكا ليديكهن!

ههكو يي بچووك ل مال گوه ل هندك چيروك و  
چيفانوكان دبوو ههتا سپيدي ژ ترساندا نه دنقست،

ب تاييه تي ههكو بهحسي مرنى دهاتهكرن، ژ بهركو  
 ومكى گيانه ومركى ب ترس ههتا سپيدى ل هنداف  
 سهري دهات و دچوو، هوسا گهلهك شهقان ل دويش  
 ئيك نه دنقست و نه دويرا سهرهاتيا خو ژى بو  
 كهسى بيژيت! بهلى نوكه ب دهست و پين خو يى  
 بهرهف مرنى دچيت و ومكى وان شهقين زاروكينى  
 ژى ناترسيت، نه ژ بهر وى ئيكى هدى يى ويړهكه،  
 بهلكى ژ بهر هدى يه چونكى مرن بو وى بهرانبهر  
 ژيانا وى يا تهرؤ پهرداخهكى شهربه تي يه! خوه ههتا  
 بهرى چهند دمژميرهكا ژى هندك مروقين وى ما  
 بوونه پيشه: بو خاترا خودى ژ بيرا خو بيه، بلا ههموو  
 تشت بو وان بن، ته زاروكين خو پين خلاس كرين،  
 بلا بهس بيت، دى كهلهخى ته ل سهر جاددا خرپن،  
 كهس نينه بهرهقانىي ژ ته بكهت!!...

وى ژى هنده جاران دئينا بهرچاقين خو يى كهتیه  
 ددهستين وان دا، ئيكى دبيژيته يى دى:

• ئەم چ ل قى بکهين باشه؟ ژ بهر مه رهقى بوو،

هاهاها...!!

دونيا سپيده بوو، ريکين پرى مهترسى هيشتا  
مابوون، دييژن ژ نيڤرو ويڤه باژير ملكى كهسى  
نينه، سپيدههيان ژى هەر ئيك و شهنسى خو،  
چونكى كهس نينه بهرقانىي ژ مروقى بي  
دهسهلات بکهت.

دگهل خو گوت: ئەو گوتن راسته يا دييژيت  
هەر مروقهكى درندهكى نىستى د كووراتيا  
خودا ههيه، هەر گاڤا دهليڤا خو ديت، دى ئەو  
بيته خودان دهسهلات!

ههكو چاقين وي ب ريكي ڤه دوهستيان، دئينا  
بهر چاقين خو يي گههشتيه بهر دمري خانىي خو،  
چاقين خو ل وارا دگيران، ئەو تىشتى  
خهلكهكى بهحس ژى دكر نهوسا بوو، ههما  
هەر كهس ل وارا نهبوو، هيدي هيدي دچوو د

ژوورڤه، دمرگههين ژوورا کت کته ڦهدکرن،  
کهيفا وی هندی دونيايهکي دهات، ههموو تشت  
وهکی خو بوون، ميژا وی يا نقيسيني هيشتا ل  
جهي خو بوو، د پهنجهری را سهحکره باژيري،  
دهنگي چ پهقينا نه دهات!!.

ل راوهستيانا ترومبيلی هاته سهر هشين خوڤه،  
دييژن ل خالين زالگهان خه لکی د نينه خوار  
و دبهنه جهين نهديار، پشتی هينگی ب هنده  
ريکين نوو ههموويان دکوژن، ئيکی د  
پهنجهریرا سهحکره ههموويان، پاشی گوت  
ههرن، ههر ژ زاروکينی سهما زالگها چوو  
بوو دسهری دا، ههکو مهزن ژي بووی وی سههمی  
پيتر جهي خو دگرت و شوونا کو روژ بو روژی  
کيم بيت و نهمينيت، ژيانا وی بوو کومهکا  
زالگهان!!.

ل دسپيکي ولسا هزر کر، کو ئهڻي ب رمخه  
 دي دگل کهڻي ته سوچه تي، بهلي ب ئيکجاري  
 ولسا نه بوو، هندي ويڻه تر بوو د خورا نه دديت  
 پرسياره کي ڙي بکه ت، هنده کان دگوت ل وان  
 زالگه ښي نيزيکي باڙيري مهزن، خوه ئه  
 مروڦين دگل ته د ترومبيلي دا دهينه گهورين و  
 نه دووره ئه وي ب رمخ ته ڦه و بهري هينگي هنده  
 جاران دگل ته دئاخفت و دگرني، بيته  
 درندهک و وهکي مههکا بي دسهلات ته دانپته  
 بن دست و پين خو و بو خو زهوقه کي ڙ  
 سهبرينا ته چيکه ت!!

پستي فان هزران جنيقهک ڦي دکهڻي ته،  
 ههستهکا په شيماني ب سهردا دهيت و نه زاني  
 کاني د چ کاودان دا بريارهکا هوسا دابوو،  
 ئهڦين د ترومبيلي دا کهسي نه دئاخفت، دگل  
 بهر فرمه بوونا جاددي و مهزنبوون و بي سنووربوونا  
 دهشتي بيدهنگيا د ناف نرومبيلي دا مهزنتر لي

دهات، هندهك گوند و باژيركین مهزن ب  
لهزهكا ئەفسانهیی ل بهر ههردوو رهخین ترومیلی  
پا دچوون، ههموو تشت ب لهز بهرزهدبوون.

ئهو شهقا زاروكین خو خلاس کرین، دونیا  
تیكدا باران بوو، كهس ل وارا نهبوو ژ سهرمادا،  
بهس دگوته وان كهس چ دهنگان ژ خو نهئینیت  
نهكو پی بحهسیین، بو ومختهکی دريژ ب بیان  
چوون، ب ههلگرتتا زاروكانقه وهستیا بوو، ترس  
و برس و رووساتی دگهل تهقنا ئهردی تیکههل  
ببوون، نوکه ژی ب دهستین خو یی دزقریته وارا،  
ژ نشکهکیقه دهنگی شوفیری بلند بوو: ههکه  
هندهكا ژفیری ویشه داخازا ناسنامین ومکر،  
خهلهت نهبن ناسنامهییی دروست بدمنهقی!!

ههموو د بهریکین خو خهبتین، هزرین خو د ناخی  
خودا کرن، نافهکی پر مهترسیه و نه ب زمانی  
وانه، دقیت خهلهت نهبیت، ل فی وهلاتی دقیت ل



دووف ژمارا زالگههان ته هند ناف و ناسنامه  
ههبن!. ئەقه ههمی چ نهبوو، بهلی پرسیارا كوژهك  
ههموو توخیب بهزاندن:

● ئەری كوردهك دناف مه دا ههیه؟! قورچهكا  
مهزن ل گهوریا خو دا، هه ئیكى بهری خو  
دا یی دی، بزاقهكا مهزن كر رهنگی وی  
نههیهته گهورین، ههمووان پیکه گوتی:  
نهخیر كهس نینه!.

جارهكا دی ترومبیل بو گیانهومرهکی هار و ب  
لهزهكا مهزن ژ جادی دخوار، ژ ویی ویشه ههمی  
دگوت زالگهه دپری مهترسینه، ژ بهر هندی ژ  
هه سستكرنهكا ترومبیلی لهرك د ئیخسته  
دناف گیانی وی دا، ئیكى پی ل جورئهتا خو نا:-  
ئەری كهنگی دی ریک وهکی بهری لی هیته  
قه؟! كهس نهبوو بهرسقهکی بدهت، ژ قیری ویشه  
ههموو پرسیار دی مینه بی بهرسف. دهسهلاتا

بيدهنگي دئ ژ هه موو دسته لاتا ب هيژ تربيت،  
ژ دوورقه سه رچه قيئ باژيره كي مه زن ديار كر،  
هه ر ئيكي پيچه كي خو ژ جهئ خو خلوله كر و  
بهري خوددا پيش هه ر وه كي دقيا بزانيت كا چ  
رهنگه چاره نقيس ل هيثيئ يه!!..

## نموونه يا مهزن

دريکلامه کا بلهزا تیله فزینیدا کچکه کی سهرنجا وی راکیشا، ب رمنگه کی و مسا باهرا پیترا جارا خو لهر فهدنا هتا دمردکته. بهلی ناریشه نهو بوو دمردکته وی یا کورت و ژ نشکه کی شه بوو. زوی دمردکته و زوی بهرزمدهو، لهورا قیانا وی بو جارا بهیت مهزنتر لیدهات و دلی وی پیتر دسوت. گهله جارا دناف هه قالادا نهف پرسیاره دهاته کرن : نهری گهلو کی نهو کچکا وی دقیت ب دست وی کهتیه، یان ههما دیتیه ژی؟ وی بخو ههر دگوت هیشتا من نه دیتیه و رمنگه نه بینم ژی. بهلی پشتی فی کچکی دی چ بیژیت؟ نهری دیت یان هیشتا مایه؟ دبیت نهینیا وی د وی چندی دا بیت کو نهو نا گههیت باش بینیت، ههکه دبیت وهکی گهلهکا دلی وی ژی سار ببیت!، یان ههما چنه لهر چاقین وی بهیت هخار. دژیاناخو دا گهلهکین دیتین ودبیت ژی نیک دووهک کهتبه دلی وی، بهلی ههر و مسا هزردهکته کو هیشتا نموونه یا وی دقیت نه کهتیه بهر چاقین

وی ، و ئەفین دەر ژيانا وی را بورین تئى سیتافکن و ئەفا وی دفت دئى هەر رۆژەکی کەفیتە بەر جاقین وی.

شقیدى حەتا نیف شەف ژى لەر تیلەفزیونی بوو و ب دەهان جارا ئەو ریکلام دووبارەدوو بەلى ژى تیر نەدبوو، و گاف بو گافی لەر چاقین وی مەزنتەر لیدەت، و هەر حەزدر رۆژەکا نيزیک کەتبا دریکا ویدا یان بیا کارمەندەک دگەل وی ل دەزگەهەکی میری دا چاقین خو ژى تیر کربان. بلا دەستین خو نە کربانی، هەما تئى دا کەتە دجامخانەکیدا و هەر سى دانا بەس دا بەریخۆدەتئى. بەس کی دبیژیت دا ئەو هوسا رازی بیت.

دروینشتەکا سەیر و ئەنتیکەدا پرسیارەکا نەچاقەرێکری ژ هەقالین خو یین کاری کر: ئەرى راستە کیش مە هەفژینا وی ب دلى ویه؟. چاقین هەمیا مانە زیق و دەفی وان ما بەش و دەست هافیتتە درموا. بەلى تشتئى سەیر ئەووە ئەم دشیین پرسیارئى بەروفاژ ژى بکەین!!

ھەمى مانە حىبەتى تو ئەف شەفە گەلەك ماىە لىبەر  
 تىلەقزىونى و ل پىش ھەمى پروگراما، كەسى نە  
 دزانى مەسەلە چىە. دبىت تىشى وەكى ھزرەكى يان  
 خەونەكى ئەم ببىنن پىتر مە ب ئارنىت ژ وى تىشى  
 ئەم ھەرۆژ لىبەر چاقىن خو د ببىنن!. ئانكو بەھى  
 تىشى دبەرزەبوونا وىداىە! بەلى ھەكو دبىتە راستى و  
 دەھىتە بەرچاقىن مە ساردبىت و بەھى وى كىم دبىت.  
 بەلى ما دەم ھوساىە پا بوچىە ببىن وەكى مەم  
 وسىابەندا خو دوستاند و ھەتا ئىقارى دكرنە گرى  
 بەس دابگەھنە ئىك. دبىت بو مروقى باشتىر ببىت  
 مروقى خەونەك يان ھىشەك ھەببىت و نە شىت  
 بگەھىتى ژ وى ئىكى كو مروقى چ تىشى بھىت  
 لىبەر دەستى وى ببىت ، بەلى تىشى سەىر ئەو ھەمى  
 ناروونىتە خار ھەتا نە گەھىتە ئارمانجا خو و ھەمى  
 تىشتا ببى تام دكەت!.

ھەكو جارا ئىكى چاقى وى قىكەتى ھەكە شەرم  
 نە با دا كەتە ھەوار و ببىزىت ئھا ئەفە ئەو ھەمى  
 دقىت ئەفە ئەو ھەمى يا ھەتا نوكة دەھرا مند، بەلى كا  
 ئەو زەلامى وى گاقى بکەتە ھەوار و ھەمى تىشتا

بکته سهر بهرکئ . گهله جارا بو یاری دناف  
همیادا دگوت: روژا میرائی چوو ئەقرو روژا  
ژنکییه، ئەهی گهلی عهگید و خوڤش میرا سهد شیر  
و خه نجر بهرامبهر گرنژینا ژنکهکی دشکین!!  
بهلی ئاریشا وی نه ئەقهیه، سوبههی ههمی دی پی  
که نه کهنی چونکی یی ب دویف کچکهکا  
ریکلما کهتی: مامو ههمی دمرمان و سهبغ و  
مکیاجن، بهس بهیته دهف ته دی ژئی رهقی!! ته نه  
دزانی دی وان چاوا تیگههینی، ئەو چ تشته ته  
بهرامبهر وی لاواز دکهت.

راسته تیورا عاشقی بهقی ژی ههتا راددهکی دویر یا  
دروسته. تو دگهل خو گههشبوویه ئەنجامهکی کو  
ئەو جانی سهرنجا ههمیا رادکیشیت زوی ژناف دچیت  
و بهرزهدییت، چونکی جانیهکا لهشییه چهند  
سالهکن ودی قورمچیت و تیگچیت. بهلی یا ته  
تشتهکی تاییهته وهکی سحرییه یا بلهز و خاپینوکه  
ههمی کس تی نائینه دهر.

بهلی ههکه سوبههی بو سوحبهتهک دی تو چاوا شی  
نموونی خو پیشکیشکهی و بیژیه ههمیا ئەقهیه یا

من دقيّت، ئها نوکه بؤ من بينن ههکه دی دست ژ ههمی تشتا بهردم!. بهلی کا نوکه ئەم ههمی ئیخسیرین هندهک پیگیرییانه، ئەم زهلامین تتی ب دهقی، نه نه گهله جارا ب کریارین خو ئەم ژنکین و ژنک ب هندهک کریارا زهلامن وههروهسا ههتا دوماهیی!.

ئەف هزرین وی بین قی دوماهیی نهشیان وی بی هیقی بکهن، بهلکی شهفا پاشتر ژی چاقین وی رک و رک مانه ب وی کهنالیهه ههتا گومان بؤ هندهکا چیبووی کو تشتهکی ل دهف ههی. گهلهک ل سایتی قی کهنالی گههیا تشتهکی ژ قی کچکی یان ژنکی بزانیته بهلی یا بی مفاوو، وی دقیا تتی جورهکی پهیوهندیی دگهل چیبکته بلا دانوستاندنهکا ژ دویره ژی بیت ب رییا ئیمیل و یا هو ماسنجهرابیت. بهلی ههر رۆژهکا دبوری بی هیقیبوونا وی مهزنتر لیدهات، چونکی ئیدی ئەو ریکلام ژی نهما و وهشانا وی راوهستیا . گهلهک خو گرت جارهکادی ل ریکلامهکادی بدمرکهفیتتهفه، بهلی هیشتا یی ل هیقیی . لی نوکه ئاریشا وی یا ژ ههمیا

مهزنتر ئەوه ئەو چ بېژىتە ھەميا ، ديت يان نه ، ھەكە  
ديت بيت ژى پا كانى. بو دەمەكى دريژ فان ھزر و  
پرسيارا سەرى وى گيژكر ھەتا ژ نشكەكيڤه ل  
نيشا بازاري چاڤى وى ف ئيكى كەتى و دگەل خو  
گوت بخودى ئەڤه ئەوه يا من دڤيت! بو دەمەكى ب  
دويڤ كەت ھەتا ل چەپەكى لى بەرزەبووى. چەند  
رۆژەكا خو ل بەر ڤەنا بەلى يا بى مڤابوو. ھيشيا  
ديتتى وب سەر ھەلبوونى دسەرى ويدا جار گەشدبوو  
و جار ڤەدمرى، بەلى كەس نەدشيا وى قانع بکەت  
كو ديتنا نموونەيا درموهكە مروڤ ل خو دکەت.



## ئەوى نەشاي بۇ چەند دەمزىرەكىت كىم خۇ مزويلېكەت

ئەقرو سىپىدى زوى ژ دەوامى خلاسبوو يان يا دروستتر  
خۇ خلاسكر ، نەزانى ب دروستاھى بەرىخۇبدمتە  
كىرى، ھندە جارا مروف نزانىت دى چاوا ومختى خۇ  
زمىكەت، ئھا ل وان دەلىقان پلا بىزارىيا مروقى بۇ  
ئاستەكى ئەنتىكە بلندیت، ھزرەكى خۇ ل سەرىدا  
گەرىانەكى ل ناف بازارى بکەت ژ بەرکو ئەفە  
دەمەكى درىژە ژ وىرى دوىركەتى، و ددلى خۇدا  
گەلەك ھەزدر ھندە ھەقالا ببىنىت كو ئەفە بۇ  
دەمەكى درىژە نە دىتىن، يان ھەما چنە ئىكى ژى  
ببىنىت، دا ئەف ھەستا غەرىيا د سەرىدا ب قەرەمىت،  
و دا جارەكادى ب ئاسانى بزقرىتە دناف شەپولا ژيانى  
يا ھەر رۇژدا، ھەر ژ سىپىدى يا دياربوو ھەكو دگەل  
ھندە كارمەندا، سوحبەتا وى نەدھات، لەورا ددلى  
خۇدا ھەزدر ھەر زوى دەوام ب دوماھى ب ھىت دا

وهكى هنده جاريت دى ب دويف سهري خو ب كهفیت، هيدي هيدي پينگافيت خو دهاقيتن و ب هوپرينى سهحدكره ههمى جه و بهرسينگيت دكانا، ومختي ل ژيي سنيلهيي حهتا ئيشاري دمهجاركي قارا دپيشا، بهلكي هنده جارا دووباره و سيپاره د بهر هنده دكانارا دهات و د چوو، تتي دا چاقي وي ب كچكهكي يان ژنكهكي بكهفیت، هينگي دم ل دهف وي يي راوهستيايوو، ئەف ههستا نوكه ههر ئيكلجار نهبوو، بهلكي هندي ومخت ههبا تيرا گهريانيت وي ل دموروبهريت بازاري نهذكر.

چاقي وي ب هنده تشتا كهت گهلهك هزكر تامبكهتي، بهلكي پويچهكي گيولي وي قهبيت، بهلي شيرهتيت دختوري بوونه ئاستهنگ د ريكيديا، دگهل خو كهنهك بيدمنگر، ههكو د خونگهرم و سنيله پاره ب دهست نهدهكهن تشتي دقيا بخوت، بهلي پشتي پاره كهتينه دهستا ئيدي دختور ناهيليت ههمى تشتا بخوت!

پويچهكي پينگافين خو سئكتريليكرن پشتي كو بيهيشي بووي ههقالهكي يان خو هه مرفهكي نياس زي

ببینیت، ژ بهر هندی ژى هنده جارا بو گومان چیدبوو  
کو ئهوی ل باژیری خو!

ژ نشکه کیقه هزرهک بو چیوو ل چایخانهکا  
بچویک روینیت، ژمیژه تاما چایین خوش ب سهری وی  
نه که تی، ل چایخانهکا ل کوژیکی بهرزه هنده  
پیرهمیر و دانعمر د روینشتیبوون، گیولی وی ل فی  
سهقای سهر دا. جهی خو بتی ل سهر  
کورسیکه کی کر، ل بهرامبهر وی چند  
که سه کی ت ب جل و بهرگیت کوردی د  
رونشتیبوون، سهبری وی گهلهک هات، ژمیژه ل  
دیوانیت هوسا نه روینشتی، بهلی ل خو دیارنه کر، ل  
بهرامبهر وی وهکی هه رجار هاتن و چوونا ترومیلا یا  
بهردمه وامبوو، فی سپیدی هه قاله کی وی یی دموامی  
پرسیاره کا نه چاقه ریگری کر، هه میا گوتی خو  
سهر دا نه به، مایی خو دشولیت خودی دا نه که،  
ئه نیتیکه یه ئه ف خه لکه، هندی ب خوینیت ئاستی وی  
یی هزری ههروه کی خو دمینیت، هه می وهکی باپیری  
خو یی دهی هزرده کن، بهسکرنا مرنی ژى یان  
پیناسه کرنا وی ب هه رهنه گه کی گوننه هه، ل فی

وهلاتى ھەر تىشتەكى بەھسبەكەى دروستە تىنى خۇل  
دوو تىلا نەدە يا خودى و يا حكەتى.

ئەوئىت ل بەرامبەر وى سوحبەتەك كر سەرنجا وى  
راكىشا، ژىي باھرا پىترا ژ وان ژ شىستى بورى بوو،  
بەھسى كرین و فروتتا قەلابە و لوريا دكر، سەيرە  
ئەف گيانەومرى دىيژنى مروف، چ جارا بېھىشى نابىت،  
ئىك ژوانا د گوت ئەفە چەند روژەكە ژ دەستىت  
مەرنى قەرەستى. ديارە باشتىرىن رى بۇ بەرسىنگىرتتا  
مەرنى ژ بىركرنا وى يە. ھندە جارا گىولوى وى لىدا  
پشكدارىي د سوحبەتا واندا بكەت، بەلى ھەر  
گاڧەكا گەلەك نىزيكى ھندى با ھەر ئىكسەر  
دا لىقەبىت، و دا خۇ ددنتىاتىيا خۇدا متكەت، دگەل  
خۇ برىار دا كو ئەو ئەقرو يى نەساخە، ھەر  
مروفەكى د وارا را ھاتبا و چووبا باش سەھدكرى  
بەلكى پويچەكى بىياسىت يان دەرکەڧىت ئىك ژ  
ھەڧاليت وى يى ژمىژە نەدىتى، بەلى ھەتا دەمژمىرەكا  
تەمام ژى ژ وى روينشتى بورى كەس نەدىت، ل  
بەرامبەر وى سوحبەت يا شارىاي بوو، تىشتەكى سەيرە  
ئەف خەلكە ھەرگاڧ دشىت بخۇ تىتت گىرنگ

ب بینیت و گهنگهشیٔ مهزن ل سهربکەت و  
تشتیٔ مهزنتر بیٔ وی بخۆ چیکرین یان بیٔ ب  
ئیکجار نه د دەستیدا (مرن، ههژاری، دوماهیا  
نه‌دیار، ئاگریت بیٔ دوماهی، و...) ژبیراخۆبیهت!  
پشتراستبوو کو نهشیٔ بو چه‌ند ده‌مژمیٔره‌کیٔ  
کیم ژی هه‌تا دیته نیژیکی پستی نیقرو خؤ مژویل  
بکەت. پستی چه‌ند دوودلیٔ کورت هند خؤ دیت  
جاره‌کادی بیٔ ل نیقا بازاریشه، هیشتا هه‌را دیتا هنده  
هه‌قالا یا د سه‌ریدا، به‌لیٔ هندی خولکه‌ک د بوری  
بی‌هیشیاتیا وی مهزنتر لی‌دهات، پیتگاقیٔ خؤ  
سەکتەر لی‌کرن، به‌لیٔ هیشتا وی بخۆژی بریارا خؤ یا  
دوماهیٔ نه‌دزانی..

2010/2/1

## ژ دهستانا په ناگه‌ها

ژ دوير هه‌كو من به‌ري‌خودايي، وه‌كي مروقه‌كا لاواز  
و هژ هژوك هاته به‌ر چاقيت من، خویشكا وي دستي  
وي گرتبوو، ب كوتته‌ك دشيا پيت خو ل نهردي ب  
شدينيت، نهو نيكه‌م جاربوو دمرسوك نه دسهری،  
زمرفه‌كي رمش د دستيدابوو، وesa دياربوو نهو رنج  
وخه‌باتا وي يا چهندين سالا تيدابوو، ل بنی كولانی تو  
ل هيقي بووی، بو ته گومان چيبوو بشيت بگه‌هسته  
تروميبي. ل شه‌فا دوماهي وه‌كي هه‌ميا ل هندافي  
سهری بوو، نهو هه‌را ب هيقي بوو جارمه‌كادي دميك  
وي راببيته‌فه، ژبه‌ركو نهو نه جارائيكي بوو  
دكه‌فيته به‌ر دستي دختورا، هنده جارا خو  
قه‌دمردكر و دا دستيت خو بلندكه‌ته نه‌سمانی، دا  
به‌س في جاري ژي راببيته‌فه، چونكي نهو چه‌په‌ري

دوماھییبوو کو دشیا خو ل پشت ب قہشیریت، ژيانا  
 وی و ملیھاتبوو کھسی نہدقیا، تنی ل دھف وی دھویا،  
 ھەر ئیکی وھکی پشتیہکی گران بەریخوددایی،  
 جارھکی دختور ھاتہ ہنداڤ سہری دھیکا وی، ہندہ  
 سہر قہلہم ل وارا دان و چوو، پاشی پرسیارا  
 نیزیکترین کھسی دگہہیتی کر، ومختی زانی تھوہ  
 سہری خو ھہژاند و چوو، نوکہ ھہمی بەریخوددہنی  
 وھکی بارھکی ل ھہوای ھہمی خو ژئی ددہنہ پاش دا  
 نہ کھفیتہ سہر پشتا وان!.

ل نہخوشخانی وی دکرہ ھوار و دگوت دادی  
 ھہکہ دی چی من ژی دگہل خو بہہ، دننازکیٹ ل  
 رمخیت وی ھہمیا بہرددا گری، گہلہ جارا دہستی  
 وی دگرت و دپہرخاند ھتا بو دمژمیرہکا دروست  
 ژی بہلی وی ھەر ئیکجار ئاگہہ ژئی نہبوو، تھو  
 شہقہکا دروست بوو چاقیت خو سہرئیک نہ راکرین،  
 نوکہ ژی ھیشتا وی بریارا خو یا دوماھی نہدایہ،  
 وھکی مریشکا باژیلہ یا لی ھاتی، ھیشتا سہری  
 روژئیہ ھہمی ل بہرامبہر دچاڤ قہکرینہ، وی دزانی  
 تھڤ ژيانا وی یا بوری ھہمی ل رمخہکی و تھڤا بہیت

ل رمخهكى، جارهكى هندهكا كره حهوار و  
 گازيكرى و گوتن ومره دهيكاته چاقيت خو  
 فهكرن، وى نهزاني چاوا گههشته ويى، وى دقيا  
 بهس دهليشهك بو دگهل چى بيت دا داخازا ليبورينى  
 ژى بكهت ژ سهدان خهلهتئين ته دمرهقى ويدا  
 كرين، بهلى ومكى كولهكى ما د دليدا و وى  
 باومرى ههبوو دى تشتهكى پيس و كوژمك ژى  
 چيبيت. وى باومر نهذكر دى چ جارا گههسته د  
 ترومبيلاته دا، ئەفه ئەو روژه يا ئەو ژى دترسيا، دناف  
 بيابانهكا بى توخييدا بمينيته ب تى، ههكو دبوو  
 قهرمبالغهكا مهزن ل رمخيت تهختى، وى خو ددا پاش،  
 شهرم ذكر ب دلى خو بكهته گرى و روندكي  
 خو بينيته خار، چونكى گهلهك دا ددلى خودا بيژن:  
 ههكو يا پيتمى چاقديريى ته پشتا خو ددايى، نوكه  
 ئيدى چ فايده ناكهت!، راسته ئەم ههر وى گاقى  
 دپهشيمانين ههكو ههر تشتهك فايدهمنهكهت، ههكو  
 هزريت خو دكهت كو ئيدى دى مينته بتى، مييت  
 سهري وى قژ دبن، وى دقيا ژوان جها ب رمفيت بين  
 ئەو پيكمفه لى، ههمى تشت دبنه درنده و دهينه وى،



دیمه نین دوماهیئ هەر گاف ل بهر چاقیت وینه و  
 وهکی کهفرا ف سه ری وئ دکهفن، باهرا پیتر  
 جارا ژ وارا درمقی نه دقیا دمیکاخو دوان دهلیقین  
 لاواز و تهنگا قدا ب بینیت، بهلی قئ جاری بوو  
 بوشاتییه کا مهزن ل دمرئ ژورا وئ، بهری ب شهقی  
 درمنگ هه کو گازی وئ دکر و داخازا تشته کی  
 دکر وئ خو دمراند و بی دمنگ دکر، وئ دزانی  
 نه شیئ ژ جهئ خو بلقلیقیت و هنده جارا دنیا یی ژئ  
 باش نا بینیت، بهلی دریزبوو و سه ری وئ ژئ پیقه  
 گیژبوو.

دوو یا سه ریئ خو پیکه نابهوون، وئ دزانی یئ  
 بهحسی مزگهفتئ و شویشتی دکهن، کپینه کا  
 مهزن ژ دلی وئ هات، نه دویریا بجیته دگهل  
 خویشکیئ خو، چونکی دزانی دی خو تیهمرکهن  
 و ژبنئ پیا کهنه ههوار.

خویشکا وئ یا شویکری ئەوا ملی وئ گرتی  
 دزانی یا چوویه دناف هزارادا لهوا دمینه دکر،  
 چونکی ئەو بیهنه کا خوشبوو گه هشتینه بهر دمرئ  
 ترومبیلئ و سویارنه دبوو، ههردوو یا هنده روندکیئ

کهل بهردانه خار، چونکی وی ژی دزانی کهس  
ئیدی نهشیّت بوّ بیته چهپهر.

ههکو ل ترومیلی سیاربووی نه‌دشیا خو ژجیهانا  
نه‌خوشخانی رزگاریکهت، ب دهان وینه دسه‌ریدا  
دومبارکری بوون: سه‌روچاقیّت شین، له‌شی ورمتمی،  
جاقیّت سور و دتری روندک، خه‌لکی ژ ههمی رمخا  
کومبووی، ئەو دهستیّت ب سه‌ریدا هاتینه خاری  
ههستا وی ب تیاتیی پیتر لیڈکر.

ئەو روژا ژی دترسیا دمرکهت نیژیکترین روژ،  
دوماهیک وینه‌یی دهیکا وی یی دسه‌ریدا چاپبووی،  
ئەو بوو ههکو ژنوی چووینه دنه‌خوشخانیّه، هیشتا  
مروف دنیا سین، ههر بهری وی ل ته بوو دقیا هنده  
تشتا ب بیژیّت بهلی ئەو دهلیقا وی دقیا بهیّت کو  
بشیّت جارمه‌کادی دروست باخشیته‌قه چ جارا نه‌هات.

ترومییل ب ری که‌تبوو، ئەو زمرفی ددستی ویدا  
خوهی دابوو، دنیا به‌ره‌ف ئیشارمه‌کا درمنگ دچوو، وی  
هه‌زدکر به‌ری وی که‌تا وی گری بلندی بنی چپای  
دا ئەو نه‌ینییّت پشت وی شویره‌ی دریز دیتبان، هه‌میا  
دگوت ناچیبیّت ژن و کچک بچنه ویری، هه‌کو

دهاته بهر چاڤيٽ ته نوکه بتي يا ل ويړي، ټاگر بهر  
د بوو دلي ته.

ژنشکه کيڼه دمنگهک هات يا ژ ويڼه يي ژ  
جيهانه کا دی دهيت:

— ووره خاري، ټهم گه هشتين.

دووسپکهک لبر دمری ل هيڅيا ته بوون، هميا ب چاڤي  
دلپيڼه مانې و دلسوتې بهر ي خودداته، تو ب ژور که تي  
بهلي ته ددلي خودا دزانی په ناگه هاته يا دوماهي  
هيڅتا يا بهرزميه.

## خۆلیا بیر هاتنا

گوهورینیڭ ژيانا وئ بیټ قئ دوماهیڭ گهلهك ب لهز  
و بهز هاتن وچوون، چ جاران باومر نه دكر دئ ب  
ساناهی خو د كراسهكئ هؤسا دا بینیت، هندی  
تشت روی نهدمت مرؤف و هسا هزر دكەت ئەو تشت چ  
جارا چئ نابیټ، بهلئ ههكو چئ دبیت، گهلهك ب  
ساناهی مرؤف خو دناقدا د بینیت و دهستین خو دا  
دهیلیته ئهردی و دگهل خو دبیزیت: ئەفه چ بوو، چ ب  
ساناهی!.

ژيانا مرؤفی ههموو هوسایه كۆمهكا روودانیڭ  
نهچاقه ریكری دگهل هندهك دهلیقین د هزرا كهسی  
دا نه، ئاریشا مهزنا مرؤفی ئەف خو گونجاندا ب  
ساناهییه دگهل ههمی رهوش و سهروبهر، هؤسا  
هزرین خو دكرن ههكو بتئ د ژوورمهكا مهزنقه

بهرامبهر ئاگرهكی رحهت. پار وهکی قی دهمی  
ههموو تشت د ئاسایی بوون، بهلی چ جارا د هزرا وی  
دا نهبوو د رۆژهکا وهکی ئهقرۆ دا پری خهم و دالغه  
و هزر بژیت!. چاقین خو ل ههموو ئهردا گیراندن، ل  
تشتهکی د گهریا ئهف ومختی مای ژ شهقی  
بکوژیت و جارها دی وهکی ئیخسیرا بکهفته  
سه ر نینین رهپ و رویت و تهزی. چاقین وی ب  
ئهلبووما وینهیا كهت، دگهل خو گوت: هزرهكا  
خراب نینه جارها دی بیرهاتین خو، ژيانا خو یا  
كهفن ههر چند ب وینهیا ژی دووباره بکهمهفه!!

ئهو ژ پهشیمانیی د ترسیا، لهورا ژ دووباره کرنا  
رویدانا ژی د ترسیا!. گهلهك جارا ههقالا وی  
دگوتی: ته بو چ وهکر؟ ههمی وهکی ئیکن، دا  
هزرین خو باشکهی بهری هو بکهیه هه!.

وینهیی ئیکی راکر، دوو سی رۆندکهك كهته سه ر  
رویین وی، بیرا وی و چاقیپکهتا ئیکی هات، ب

راستی مرؤڤهكی سہیر و ئہنتیکہ بوو، ہەر ژ پھیڤین  
 ئیكی دلی وی سست و خاف بوو، ہەر دگؤتہ خو  
 دی کھنگی بینمہ ڤہ، ئہڤہ ئہو مرؤڤہ بی چھندین  
 سالہ ئہز لی د گہرییم، تہ باومر نہدکر دناف کتیب  
 و کولان و زانکویا دا دی بینی. پھیڤین وی وہکی  
 بین قہہرمانین رومان و زنجیرمیین تہلہفزیونی بوو،  
 بہلی ہہکو دگہل وی مرؤڤی بی ل رؤژا گوینی تہ  
 ل بہرامبہر خو دیتی ہہڤبہر دکہی قہدمین تہ د  
 شکیں و تو باومریی د ئینی کو راستہ ہەر ئیک ژ مہ  
 چھندین ماسک و بہرچاڤک ہہنہ. بی دوودلی تہ ہیڈی  
 ہیڈی ئہو وینہ کرہ دناف ئاگریدا، نہکہ جارہکی  
 ژ جارا دلی تہ سست ببیتہڤہ و بکھڤیہ د ہہمان  
 تہپک دا!

تہ وینی دووی راکر، بیراتہ و رؤژا ژ ہہمی رؤژا  
 خوشتر د ژیانہ تہ دا ئینا، بوشاہیہکا مہزن بوو، بہلی  
 ب دروستی تہ کھس ژ بلی خو و وی نہددیت، تہ  
 خوڤکہ و دمزمیر د ہژمارتن، تہ باومرنہدکر دی

گافهك هيٽ، كهس نامينيته ل قارا، ته هر د  
 گوته خو چ جاريں دی نابيته شهف فه، باهرا پيٽرا  
 دمی هوون د نيٽيكي ههف بوون بهلي ته هزدکر  
 هيشتا پيٽر نيٽيكي نياک و دوو بين، ته دقيا وهکی  
 قهرمانا زنجيرهکا تيلهقزيوني يا ناقدار بڙی، خانی  
 ي ههوه ههمی باغچه و ديديک و ترومييل و خولام و  
 خدام بين، بهلي ويغه ژ کيشه، پشتی دوو سي  
 ههيشهکا، نهو مروفي ته شوی پيکری چوو و كهقلي  
 خو دا ف نيکی دی، ناخستن و رموش و رهفتار ههمی  
 هاتنه گوهورين، پشتی تو ب ساناهی كهتیه تهپکی  
 نيدي دلي وی ژ ته رمشبوو، ههکو بيراته ل وان روژا  
 دهيت، كهريٽ ته ژ ته فهدين چونکی ب ساناهی تو  
 هاتیه سهردا برن، يا ژ تهفه دي ژيانهکا وهکی  
 قهرمانا چيروکهکی بوريني، نفيسهري چاوا بشيت  
 دي وسا نفيسيت و بهري وی دمه دوماهيهکا  
 بهختهومر، هيدي ته نهو ويته ژي راکر و کره دنيا  
 ناگریدا و ته زيټمقانی ليکر ههکو تتي وهکی

خولیه کئی مای و هه لامه تی وی تیدا دیار کری، پاشی  
ته پیچه کی لقلانده فه، هه می ژینی چوو فه و بوو  
کۆمه کا بی سه روبه را خولی.

ومختی ته هیشتا مابوو، دی بیژی ئیکی مسته کا  
خولی یا کریه چاقین ته، ل وینه یی سی تو دوودل  
بووی، به لی ته هه راکر مه فه و ته بلند کره بهر چاقین  
خو یین تژی خوریان، بهر هه می وه یی ئیکی و  
دوماهی نه بوو ریخوشکه ره ک بو ژیانه کا ب بهر هه م  
به لکی بوو ئاسته نگه ک بو ب دوماهی ئینانا  
شانوگه ریبه کا گه له ک نه خو ش، ته دفیا زوی هه می  
تشتا بو بهیلی، به لی بچویکی ومی ئیکی هه می  
تشت گیرو کرن و رۆژ بو رۆژی بریارا ته یا دوماهی  
ب زمحه تتر لی کر، ئه وی ئاگه ه ژ چ نه بوو، هی دی  
هی دی بو خو سه حد کره ری که کا دی، ته پکه کا  
دی، فاتیحا دوماهی ل سه ر ته خواند بوو، نوکه ژی  
یا ل پیش چاقین ته هه کو ته ماچا دوماهی دانایی،  
ب راستی نه وه ک هه می دایکا، ته زانی تو گه له کا



دلرمق بووی، ته دگۆته خو من نهفین چ بیرهاتتین وی،  
من ژیانهك دقیت خو ئەز سیتافکا بیرهاتتین وی ژى  
نهبینم، لهورا ته بریارا ژ ههمیا ب زحمهتر دا و ته  
بهرههمی خو و وی یی ئیکانه بو وی هیلا، ته ئەو  
وینه ژى ب ریكا ههردووکیڤ دی دا قریکر. و  
هوسا هتا پشتی نیف شهف ته کۆمهکا مهزنا  
خولی ژ وینه و بیرهاتتین خو و وی چیکر. ته سهری  
خو دانا سهه بالیفکی بهرامبهه چریسکیڤ دوماهی  
یین ئاگری و ته هزرین خو کرن دی چاوا شی وینه  
و بیرهاتتین خو دگهل وی دناف خهونا ژى دا درینی  
یان سوژی.

2008/10/11

## هزرین بهری نقتنی

هؤسا دگهل خو بریارد، کو هر تشتهك دقئ  
هزرکنا بی دوماهیدا، کوتا بوو. پیچ پیچه سهر  
ئیشانهکی ناچاچئین وی دگرتن، وی ژی دگهل خو  
دزانی، کو هزرکرن دبابهتهکی هؤسادا، چ  
ئهنجامین باشر نابن ژ وی ئهوا گههشتیی،  
فهيلهسوئفین روژههلات و روژئاقا ب دروستی  
نهگههشتینه چ ئهنجاما، فیجا ئیخسیرهکی وهکی  
وی! ئهو هر ب گوئتهکی داخباربوویه کو دبیزیت  
هر مروقهك دهنده دهلیقهیین ژانا خودا دبیته  
فهيلهسوئف، ژهر هندی ئهو هر ل دووئ وان دهلیقهیان  
دچیت، دا هندی بشیت فهيلهسوئفیا خو دریزتر لی  
بکته، جارهکی ههقالهکی وی گوئی تو ئهقرو ژ  
هموو روژین دی فهيلهسوئفتری، کهیفا وی هات. بهلی  
دزانی بریسییهکه دی قهدمت و چیت، ئهقرو ل بهر  
دمری نهخوشخانا سهرهکی کهته بهرامبهر  
دیمهنهکی، دگهل خو وسه هژمارت، کو رمنگه  
ئهفه بو وی وهکی تاقیکرنهکی یان بیرئیناندنهکی

بیت. دقیا ب شول قهستا ژوورقه بکته، پۆلیسهکی  
 ری لئ گرت، ریزکهکا دوور و دریزا ترومییلان  
 دیارکر، ل بهراهی پیکهمهکا پشت بهردای یاتری  
 مرؤف بوو، ل بهریپن وان ژی ئیکئ مری یئ  
 دریزکری بوو، بیهنهکا خوش ههتا ئەو ریزکا  
 ترومییلان ب دووماهی هاتی. ب راستی جهئ  
 پیکهنینئ بوو، ئەف کؤما مهزنا مرؤفا ب دووف  
 کهسهکی مریقه، دقیت چ بیژیت، ئەو تشتئ وی دقیا  
 بؤ بهیته کرن، بهری بکهفیه بهرییا، کهس نهشیا  
 بوو بکته، فیجا ب دووف کهتن ههتا بن ئاخکرنئ،  
 ئانکو چ!. ئاریشهیا فان مرؤفان ئەوه ههتا گورستانئ  
 ژی ل روومهتیئ دگهریین، ههمی دقیت بیژن ئەم  
 دباشین، ئەم د دلسوژین، ههکو ژ دوورقه ریزکا  
 ترومییلان ب دوماهیاتی، دگهل خو گۆت:  
 خوزیکین وی، مرنا وی ژی وهکی یا سهروکهکی  
 بوو، بهلی ئیکئ وهکی من بمریت، دوو ترومییل ژی  
 ب دووف ناکهفن!.

ب راستی وهغهرکرن بؤ جیهانهکا سهیر وسهمەر،  
 تاری و نهدیار، نهینی و مژموی، ههردمم بوویه جهئ

پرسیار و دووچوونئ، بهلئ ئەفین ب دوو ف قی  
 کهتین، وەسا دپشت راستبوون، هەر وەکی هەمی  
 زانی، کانئ کێهه چوو، و پستی دو روژین دی، دی  
 گەهیتە کیری، و کا ب دروستی دی چ هیتە سەری!  
 ب راستی مرؤف هەسیدی ب فانا دبهت، ئەف  
 فەیلەسووف و هزرقان و بیرتیژین قی جیهانی، هەر  
 دەزرا فاندانین، ئەو نزانن کانئ مرؤفی کەفن  
 چەند خو ماندیکرو هەر نەزانی، ئەو خولیبسەری  
 چاقین وی دچنە سەرئیک کا چ چارەنقیس ل  
 بەرامبەرە!. بەلئ راستە ئەو هوسا د سەرڤه سەرڤه و  
 بی ئاقل نین، ل شوونا کو هەر روژ دقئ هزریدا بن  
 و پین وان ب رمجن، رابوون بو خو بەهشتەک چیکر  
 و تژی حوری و کورکین جوان کر.

جارمکی وی ژی گوته هەقالا: ئەری هون دزانن،  
 ئەز ژی وەکی باپیری خو گەهشتە هەمان ئەنجام،  
 کو ب راستی بەهشت هەیه، چونکی رزگار بوون  
 ژقئ خەونئ و درموئ، نەتەوه و گەندەلی، دەستکەفت  
 و میژوو و سەرۆکین هەردەم ساخ، ب راستی

بههشتهكه ب دست مرؤقى ناكهفیت، ب تتى ئەز و  
 باپیری خو دشرؤقه کرنیدا دنهوهكههفین!!  
 وینهی بابی وی هیشتا ل بهرچاقتی وی یه، ههكو  
 ترومیلا ئەو کریه تیدا، ژبهر دهری خانى  
 ومغهرکری، ترومیلهكا رهش و تارى بوو، ل سهر  
 رمخى وى یى بهرامبهر ئەف نفیسینه لى دیاردکر:  
 (کل من علیها فان و یبقی وجه ربك ژو الجلال و  
 الاکرام) ترومیلهكا ب تتى بوو، هیشتا د سهری  
 ویدا یا دچیت، وهکی ههر بچویکهکی ته دقیا تو  
 ژى پشکداریی د وى ومغهریدا بکهی، کهس نهبوو  
 بیژيته ته، تو سوار نابى بهلى کهس نهبوو ژى  
 تهبکهته تیدا.

(الحمدالله بابو مر!!!) ئیکهم ئاخفتا کو ته ل روژا  
 پاشتر گوھ لى بووی، ههر وهکی کهقرهکی مهزن  
 ب سهری ته کهتی، بهلى نوکه تو وهسا بو دچی کو  
 برایی ته یى حهقتر بوو، قادسیین عهرمب و کورد و  
 خوکوژا ههموو ژى چوون. ئەم ههر گاف خهلهت  
 تشتا شرؤقه دکهین، وهسا بهریخو ددینه ژ دایکبوونی  
 وهکی کهیفهک و مرنى وهکی کارهساتهک، بهلى ب

دروستی بهروفاژه، هر نوکه ئەز پېشنيار دكهم ل  
 روژا ژدايكبوونئ ئەم ههمى بكهينه گرى و يا  
 مرنئ بكهينه خوښى و كهنى، ههكو دئينا  
 بهرچاڤين خو دلئ وى خراب دبوو ژ كهنيادا: تهرمي  
 وى يئ ل نيڤا مهزهلئ و ههمى ل رمخين وى يئ دكهنه  
 كهنى و نوكتا دببژن: گهلهك جارا دما حيبهتى و  
 دڤيا خو بكوژيت ژ كهنيادا ههكه بهريئ خو ددا  
 كهسهكئ دمرچوويئ كوليڤئ، ههلگرئ  
 ماجستيريئ، بهريئ خو يئ دايه ئەسمانى و يئ دوعا  
 دكهت باران بهيت يان بچيته بههشتئ، ب راستى  
 نهديا خو و دا ببژيتئ: باشه سهيدا ما چ دببت تو  
 ههلگرئ بهكالوريوسئ و باپيريئ من ههلگرئ  
 دهستمهريئ وهكى ئيك هزرين خو بكهن!! هوسا ل قى  
 وهلاتى بهكالوريوس و دهستمه بهرامبه ئيكن،  
 خواندن بو زيدهكرنا پله و موچهيانه، نهك گهورين و  
 خوگهوريني يه. ب سهدان ساله ئەف خهلكه بزاقئ  
 دكهت باژيرهكئ شارستانى دانيت و نهشيئ، هر يئ  
 گوندئ خو و زكىئ خو مهزن دكهت!. هيدي هيدي  
 ميشكى وى يئ تيكديت، ههتا ل روژهكئ و ل

دویف تیورا ومراری ئیدی هر ب ئیکجاری پیدفی پی  
 نابیت، بهره بهره فهیلهسوفیا وی ژ پاشقه دچوو،  
 بریسیین هزرین وی بهر ب قهرین و کزبونئی بوون و  
 بیافی ئیشانا سهری بهرفرهتر لیئات، جارمکی دناف  
 گرۆپهکیدا ژئی هاته خواستن کا ل دهف وی  
 خۆشترین رهنگی مرنئی کیشکه، هندی هزرین خو  
 کرن نهشیا بهری گهرا وی بهیت بهرسقه کا وesa  
 بدمت کو یی جیاواز بیت ژ نهفهراین دی بین گرۆپی،  
 بهلی دگهل هندی ژئی ب چ بهرسقا ژئی یی رازی  
 نهبوو. ئەو هر دگهل هندی بوو کو خورست زوو ب  
 زوو خهلهت نابیت یان دسیستهمی خۆدا یی دووره ژ  
 خهلهتی، بهلی ل دووف هزرکرنا وی سونهتکرنا  
 بچووکا مهزنترین بهلگهیه ل سهر وی چهندی کو  
 رهنکه خورستی ژئی خهلهتی ههبن. بزاف کر سهری  
 خۆ بکته دناف ههردوو دهستین خۆدا و ل بهر چاقین  
 خۆ بکته جیهانه کا تاری. ژ نشکهکیقه هزرهکی  
 خۆ ل سهری دا، ماچیه مرؤف ژفانهکی ب دهستین  
 خۆ بو دووماهیا خۆ بدانیت و فی تری ژئی بو خورستی  
 نههیلت، جارمکی ژ جارا چیرۆکه کا ئەنتیکه

خواندبوو: قههرمانی کورته چیرۆکهکی کتیبین  
 خو سهر ئیك و بن ئیك دكهت ژ نشكهکیقه چاقین  
 وی ب کاغهزهکی دکهفن ل سهر نفیسی بوو، ل  
 فلان سالی و روژ و دهمژمیری دی مرم. هوسا ژ  
 تهگهری چهند کارتیکرنهکین دهروونی نهشیا ژیی  
 خو روژهکی یان چهند دهمژمیرا ژی ژ وی ژفانی  
 دریزتر لی بکهت!!.

پیچ پیچه چاقین وی گران دبوون، بریسیین سهری وی  
 بهر ب لاوازییهکا مهزنقه دچوون، خهو ژی پرۆقهنه ل  
 سهر مرنی، ههر ئەف گووته ب تنی ژ ههقالهکی یا  
 مایه ل بییری، گهلهک جارا ههزدر ئەف هزرین  
 دناقبهرا هشیاری و خهویدا تومار بکهت، یان ئەو  
 چهند گاقین بهری مرۆف ب ئیکجاری ب تهمریت  
 بگریت. بهلی ههر جار سهر تیرا وی ف کهفیری  
 دکهت و نهزانی کانێ چهوا شقییدی نقست بوو،  
 ههروهسا ئەف شهفه ژی دی چاقین وی کهفنه سهر  
 ئیك و ب دروستی نزانیت کا ئەو د چ هزران دا بوو.



## ناقەرۆك

- 5.....نيزىكى دوماھيا
- 12.....كومبوون لىن ھەتاقەكا شارايى
- 19.....تەزىنكىت ترسى
- 26.....ئەو زەنگىن ھىشىين ژ قەستا چىدكەن
- 33.....قەگەريان بۇ جىھانا بەرى
- 39.....رونكىت كەلىت سىپىدى
- 43.....دناف جىھانەكا دى دا
- 51.....بتى دناف چالەكىدا
- 59.....بەھەشتا ژنكىت بتى
- 67.....زالگەھ
- 75.....نموونەيا مەزن
- ئەوى نەشايى بۇ چەند دەمژمىرەكىت
- 81.....كىم خۇ مژويلبەكەت
- 86.....ژ دەستدانا پەناگەھا
- 92.....خۇليا بىرھاتتا
- 98.....ھزرىن بەرى نەستى

## ژوشانىن ئىكەتيا نقيسەرىن كورد - دھوك

[www.duhokwriters.com](http://www.duhokwriters.com)

- (1) نقيژەك مەستانە ل دۆر گونبەدا جزيرى / فەكۆلين، د. فازل  
عومەر - 2004
- (2) خەونين تازى / ھەلبەست، روخوشى زىقار - 2004
- (3) وەغەرەك د نەينين دەقى دا / رەخنە و فەكۆلين، ياسرى  
حەسەنى - 2004
- (4) بياقى خواندى / فەكۆلين، جەلال مستەفا - 2004
- (5) لېەر دەرازينكا تىكىستان / خواندىن ويزەيى، سەلام بالايى -  
2004
- (6) خواندىنگەھا برسىكرنى / چىرۆك، صديق حامد - 2004
- (7) ھزر و ديتن / ھزر و رەوشەنيريا گشتى، د. عارف حيتو -  
2004
- (8) چەند رىيەك بۇ دەقى / فەكۆلين، صبيح محمد حسن - 2004
- (9) بەرپەرەكى وندا ژ ژيانناما سەلىمى ئەسمەرى / چىرۆك، انور  
محمد طاھر - 2004
- (10) چەند خواندىنەك شىوہكارى / فەكۆلين، ستار على - 2005
- (11) ژانىن سىناھيى / رۆمان، تحسين نافشىكى - 2005
- (12) قصص من بلاد النرجس، حسن سليفانى (الطبعة الثانية) -  
2005
- (13) گۆتارىن رەخنەيى / كۆمەلە وتار، ھوشەنگ شىخ محمد -  
2005

- 14) گەريانهك د نافر باغى ئەدەبى كوردى دا، رهشيد فندى -  
2005
- 15) سۆتنگهه/ رۆمان، بلند محمد - 2005
- 16) سىياپوشى زىمارى/ چىرۆك، د. فازل عمر - 2005
- 17) شانۇيا هەفچەرخ و چەند دىتن/ سىيار تمر - 2005
- 18) فىان د دەمەكى ژاندار دا/ رۆمان، محسن عبدالرحمن - 2005
- 19) تەكنىكا فەگىرانى د كورته چىرۆكىن (فازل عومەرى) دا/  
فەكۆلېن، نەفيسا ئىسماعىل - 2005
- 20) مېرى و كەفۆك/ چىرۆكىن زارۆكان، د. عبدى حاجى - 2005
- 21) هەژدە چىقانۆكىن گورگا/ چىرۆك، ب: محمد عبدالله(چاپا  
دووى) - 2005
- 22) روستەمى زالى/ د. عارف حىتو(چاپا دووى) - 2005
- 23) شەينا چىياي سىي/ چىرۆك، نزار محمد سعيد - 2005
- 24) جەمسەرى سىي/ كورته چىرۆك، خالد صالح - 2005
- 25) ئەى رۆژ نەچە ئافا/ پەخشان، سەلام بالايى - 2005
- 26) ژ رهوشەنبىريا كوردى/ فەكۆلېن - گۇتار، ناجى طە بەروارى -  
2005
- 27) زارۆكىن جىهانان ئاشتى و ئاشوپى/ فەكۆلېن، هزرهان عبدالله -  
2005
- 28) دھۆك د سەربۇران دا/ بىرەوهرى، صديق حامد - 2005
- 29) جاك درېدا و هەلوەشاندىن/ فەكۆلېن، د. فازل عمر - 2005
- 30) داويا شەرفانەكى/ رۆمان، عصمت محمد بدل - 2005
- 31) پېلېن رەخنەيى/ رەخنە، نعمت الله حامد نەيلى - 2005
- 32) دەما هېشتا گيانەوهر دشىيان باخفن/ چىقانۆكىن مىلى، و: حجى  
جعفر - 2005

- (33) بەر ب دەقى خۇمالى/ دەق و شىرۇفەكرن، ئىبراھىم ئەحمەد  
سمۇ، 2005
- (34) مېمىتېكىس، ژ ھزركرنى تاكو ئايدىيۇلۇجىيى/ د. فازل عمر،  
2005
- (35) كەلتۇر.. ناسىيۇناليزم و عەرەبكرن/ فەكۇلېن، عەبدال نورى،  
2005
- (36) پەيشىن بى پەردە/ فەكۇلېنېن رەخنا ئەدەبى، عبدالخالق  
سولتان، 2005
- (37) نىشتن د چافىن نىرگىزى دا/ ھەلبەست، بەشىر مزوئىرى،  
2005
- (38) ژ فەلسەفا بەرخودانى/ ھەلبەست، رەمەزان عىسا، 2005
- (39) ئەوى دىزى ھەميا/ كورته چىرۇك، صېبىح محمد حسن، 2005
- (40) نىزارگەرى/ د. فازل عمر، 2005
- (41) بىست سال و ئىفارەك/ رۇمان، صبىرى سلىفانەى، 2005
- (42) نىقىسېن د نابقبەرا نىقىسەرېن خوداوند و لىگەرېان ل ئازادىي/ فەكۇلېن، ھۇشەنگ شىخ محمد، 2005
- (43) ژ چىرۇكىن مىللى يىن فلكلورى/ جمىل محمد شىلازى، 2005
- (44) جواھر المبدەين/ مناقشات ادبىه، اسماعىل بادى، 2005
- (45) دىمەنېن پەچنى/ چىرۇك، كىفى عارف، 2005
- (46) تىر ژ كفانا دوەشىيىن و بەر تىنە من/ ھەلبەست، سەلمان كۇفلى،  
2005
- (47) كەفالكى روىس/ ھەلبەست، شوكرى شەھباز، 2005
- (48) دەولەت و عشقەكا كەفئار/ ھەلبەست، دىكا دالىيى، 2005
- (49) شەفىن بى خەو/ ھەلبەست، بەيار باقى، 2005
- (50) ئازراندنا بەندەمانى/ ھزرخان، 2005
- (51) چاخى رۇژ دپەيشىت/ ھەلبەست، شەمال ئاكرەبى، 2005

- (52) دوو چەمكىن ھافىيوون ياخييوون / ئەمىن عبدالقادر، 2005
- (53) راستى و تالان، صبى مراد، 2005
- (54) دەفتەرا بى گونەھىي / ھەلبەست، عبدالرحمن بامەرنى،  
2005
- (55) زمان و زمانقانى / عبدالوھاب خالد، 2005
- (56) ئەفەين، خەم و مرن / ھەلبەست، طيب دەشتانى، 2005
- (57) زىنداننا بچويك / ھەلبەست، عزيز خەمچىن، 2005
- (58) عشق د بەھشتەكا يوتوبىيى دا / ھەلبەست، مصطفى سليم،  
2005
- (59) ئەزى د ھەمبىزا ھەناسىن تە دا / چىرۆك، اسماعيل مصطفى،  
2006
- (60) رۆمان ل دەفەرا بەھدىنان / فەكۆلين، رەمەزان حەجى قادر،  
2006
- (61) راي گشتى، تىگەھ و پىناسىن و گوھۆرىن و پىفانا زانستى /  
فەكۆلين، مسلم باتىلى، 2006
- (62) ھەلبەستىن رەنگىن / ھۆزان، و: تەنگەزارى مارىنى، 2006
- (63) تەفئەرا كورد، ھونەرمەندا بەرزە / فەكۆلين، و: مەسعود  
خالد گولى، 2006
- (64) چاپەمەنىيەت رەوشەنبرىت دەفەرا بەھدىنان (1935-  
2000) / بىبلوگرافىا، وصفى حسن ردىنى، 2006
- (65) شەفا فرىشتە رەفەين / چىرۆك، اسماعيل سليمان ھاجانى،  
2006
- (66) گولولكا ئالۆزىي / خالد صالح، 2006
- (67) نقىزەكا بارانى / ھۆزان، ھەقال فەندى، 2006
- (68) رۆژ / ھۆزان، ھىيار رىكانى، 2006

- (69) عشق ل ژېر پرا چينودئ/ بلند محمد، 2006
- (70) وهرزئ ئەفئىنئ/ نۆفلىت، يونس احمد، 2006
- (71) ئەفسانەيا سترانئىن بئندەستئى/ نجيب بالاى، 2006
- (72) خەونەكا ئەمريكى، چىرۆكئىن عزيز نسين/ و: خىرى بوزانى،  
2006
- (73) ھزرىنەك د زمانئ كوردى دا/ رشيد فندى، 2006
- (74) خانى مامۆستائى سئىيەمىن/ مەم شەرەف، 2006
- (75) ژ ئاوازئىن جوانئى/ ھۆزانئىن، ناجى گھ بەروارى، 2006
- (76) بېداچوونەك لەسر ھندەك بەلگەنامەيئىن تايبەت ب كوردانقە/  
فەكۆلئىن، د. صلاح ھرورى، 2006
- (77) مەشا بۇكان/ ھۆزان، ھىقى بەروارى، 2006
- (78) ئەو زەلامئ دگەل خۇ لئىك جودا/ شانۇ، سيار تەمەر، 2006
- (79) پەلئىن عشقئ/ ھۆزان، درباس مستەفا، 2006
- (80) شەفئىن سار/ رۇمان، ھەسەن ئىبراھىم، 2006
- (81) ھۆزان بۇ دەلالئ/ ھۆزان، خالد حسين، 2006
- (82) بالۆلكا شەكرئ/ چىرۆك، حسن سلىقانى، 2006
- (83) ھەيرانۆك نامەيئىن ئەفئىنداران/ ئەدئىب عبدالله، 2006
- (84) مرن د قشلەيا پادشاھى دا/ چىرۆك، محسن عبدالرحمن،  
2006
- (85) چىفانۆكا گايئ سۆز/ فلکلور، جميل محمد شىلازى، 2006
- (86) سەلوا ھئىش بەلالئسكە/ ھەلبەست، لقمان ئاسەى، 2006
- (87) بلىجان/ رۇمان، پەروىز جىھانى، 2006
- (88) لەعلخانا گۆفەيئى/ چىرۆك، مصگفى بامەرنى، 2006
- (89) فەگەر/ رۇمان، شاھىن بەكر سورەكلى، 2006
- (90) قەدەرا من/ ھۆزان، سەلمان شىخ مەمى، 2006

- (91) بېھنشىك/ فولكلور، محمد حسن بنافى، 2006
- (92) ئارمانج/ ھۆزان، سەبرىيە ھەكارى، 2006
- (93) باكورئى دل/ ھۆزان، دلشا يوسىف، 2006
- (94) خەونەك بىنەفشى/ چىرۇك، عصمت محمد بىل، 2006
- (95) نەينىيىن خامەي/ ھۆزان، سەبرى نەيلى، 2006
- (96) ھەناسەك د پەرسىگەھا شعرى دا/ خواندىنن وئزەيى، سەلام بالايى، 2006
- (97) شۇرشىن بارزان/ ھۆزان، جەيدەر مەتىنى، 2006
- (98) عەشقا مە چرايەكى زەرادەشتى يە/ كورته چىرۇك، ئىسماعىل مستەفا، 2006
- (99) تەنھىستان/ ھەلبەست، كەمال سلىقانى، 2006
- (100) رۇستەمى زال/ فولكلور، حاجىي جىدى، 2006
- (101) ماقالات نقدية/ مجموعة نقاد ، 2006
- (102) بەرگۇتئىيىن كۆچەرەكى دەشتىنەبوويى/ ھۆزان، اسماعىل تاھا شاھىن، 2006
- (103) دەف ج نابەيسن!/ كورته چىرۇك، تىلى سالىح موسا، 2006
- (104) شەفەكا بى نقىز/ ھۆزان، لايىق جەمال كورئىمەي، 2006
- (105) پارادوكسىزم و تىگەھى وئ د ھۆزانا نوپوخوازا كوردى دا ل دەفەرا بەھدىنان/ فەكۇلىن، عىسمەت خابوور، 2006
- (106) دۇسىيا بارزانى د سىندۇقا پىلايى يا ستالىنى دا/ فەكۇلىن، وەزىرئى عەشۇ، 2006
- (107) ھەلبەجە/ ھەلبەست، سەيدايى كەلەش، 2007
- (108) چاڧىن سىتافكى/ رۇمان، تەھسىن ناڧشىكى، 2007
- (109) باكورئى ھەلبەستى/ ھەلبەست، ئارژەن ئارى، 2007
- (110) گەريانەكا بى ھۇدە/ چىرۇك، نەفيسا ئىسماعىل، 2007

- 111) سوره برینا شەفا من/ ھەلبەست، سەلوا گولی، 2007
- 112) عەشقی د خلوەگەھا مرنی دا/ ھەلبەست، ناشتی گەرمافی،  
2007
- 113) سرودین روژھەلاتی/ چیرۆک، جەلال مستەفا، 2007
- 114) ئاریانا سینورین دوور/ ھەلبەست، مەسعود خەلەف، 2007
- 115) ئاوازیڤ خامەیی/ لیڤکۆلین، نعمت اللە حامد نەھیلی، 2007
- 116) بەیتا سەیسەبانئ/ ھزرخان، 2007
- 117) گەر تو مابای/ ھۆزان، سەلمان شیخ مەمی، 2007
- 118) لەشی شەفی/ ھەلبەست، سەلام بالایی، 2007
- 119) دالەھی ییڤ کەسەکی ب تنئ/ چیرۆک، د. عارف حیو،  
2007
- 120) چەند ھزرین رەوشەنیری/ گوٹار، ناجی تاھا بەرواری،  
2008
- 121) ھەلکولینا زمانی/ فەکوۆلین، د. فازل عمر، 2008
- 122) خەونەکا کیفی/ ھەلبەست، دەیکا دالیایی، 2008
- 123) ژ بو رینقیسەکا چیتز/ فەکوۆلین، اسماعیل تاھا شاھین،  
2008
- 124) پەترۆمەکرنا گونەھان/ چیرۆک، محسن عبدالرحمن، 2008
- 125) روژانین شیتەکی/ تیکستین ئەدەبی، ادیب عبداللە، 2008
- 126) روژ ئاڤا دبیت دا بەھلپت/ ھەلبەست، صدیق خالد ھروۆری،  
2008
- 127) باژیری دینا و چەند چیرۆکین دن/ کاریکاتۆرە چیرۆک، تیلی  
صالح، 2008
- 128) ئەڤین و ستران/ ھۆزان، فیصل مصگفی، 2008
- 129) گوڤەندا ژینئ/ ھۆزان، د. خیری نەمو شیخانئ، 2008



- 130) كەپەزى خەونان / ھەلبەست، خەمگىنى رەمۇ، 2008
- 131) بەندەر / ھەلبەست، ديا جوان، 2008
- 132) سېھستان / كورتە چىرۆك، خالد صالح، 2008
- 133) حىجىبون / ئەحمەد ياسىن، تىكىستىن ئەدەبى، 2008
- 134) تىكىست د نابقەرا گۇتارا رەخنەيى و رىبازىن ئەدەبى دا،  
ئەمىن عبدالقادر، 2008
- 135) پايىزەكا شىن / ھەلبەست، تريفە دۇسكى، 2008
- 136) ئەم بۇچى كىتابان چىدكەين؟ / گۇتارا، ھوشەنگ شىخ  
مەمەد، 2008
- 137) شەقىن پراگ / حسن ابراهيم، رۇمان، 2008
- 138) چىرۆكىن وەرگىراى ژ كوردى بۇ ئىنگىلىزى / چىرۆك: لوقمان  
ئاسھى، 2008
- 139) دەھ خەون / كۆمەكا ھەلبەستفانان، ھەلبەست، 2008
- 140) راپرسىن و راوەرگرتن / مسلم باتىلى، فەكۆلىن، 2008
- 141) تىكىستىن ئەدەبى / خالد حسىن، 2008
- 142) پرا ئارتا يان بەھايى گران / ئەنۋەر مەمەد تاھر، سى  
شانۇگەرىيىن وەرگىراى، 2008
- 143) ترسا بى ددان / ھەلىم يوسىف، رۇمان، 2008
- 144) بىرھاتىن سەرخوھش / سىروان قىچۇ، ھەلبەست، 2008
- 145) پايىزا پەيفان / سەبرى سلىفانى، لىكۆلىن، 2008
- 146) مەيدانا كووچكان / ئىسماعىل سلىمان ھاجانى، كورتەچىرۆك،  
2008
- 147) جەند ستىرىن گەش د ئەسمانى ھەلبەستا نوو يا كوردى دە/  
خەلىل دەھكى، فەكۆلىن، 2008
- 148) دىوانىن بۇتانى / سەبرى بۇتانى، ھەلبەست، 2008

- 149) زمان و ئەدەب و مېژوووا كورد د (رۆژى كورد) دا 1913/  
 حەجى جەعفەر، فەكۆلېن، 2008
- 150) لافزا كەفنه وارەكۆ خەمبار/ گولنار عەلى، هەلبەست، 2008
- 151) سنورېن فەكرى/ ئىسماعىل بەدى، چاقپېكەفتن، 2008
- 152) پەسنېن نامەدخانۆ/ حەنىف يوسىف، هەلبەست، 2008
- 153) توافا يارۆ/ عەمەرى لىعلى، هەلبەست، 2008
- 154) تىئورا وئزەبى/ و: د. عارف حىتو، فەكۆلېن، 2008
- 155) سالۆختە د حەيرانۆكان دا/ جەمىل محەمەد شىلازى،  
 فەكۆلېن، 2008
- 156) شانۆ.../ سيار تەمەر، فەكۆلېن، 2008
- 157) من نەفېت ژ لەشى تە ببارم/ بەيار زاويتەى، هۆزان، 2008
- 158) سېهرەبەندى يا بەردەوام(زمانى چامەبى)/ فازل عەمەر،  
 فەكۆلېن، 2008
- 159) ساكو/ نوزاد مزورى، كورته چىرۆك، 2008
- 160) فەرەنگا كلاسىكېن كورد/ مەسعود خالد گولى، فەكۆلېن،  
 2009
- 161) ئەو پياوەدى بە لامەوە رت بوو/ بەهر موفتى، 2009
- 162) چەند بابەت و لىكۆلېنېن زمانى/ عبدالوهاب خالد، فەكۆلېن،  
 2009
- 163) سىمىاء الخطاب الشعرى، د. محمد صابر عبىد 2009
- 164) رۆژانېن ئەدەبىياتا كوردى – چىكى، 2009
- 165) ل بەرسفكا مە بەفر بارى/ محسن قوچان، هۆزان، 2009
- 166) دەنگ و هەلنگفتن/ ئازاد دارتاش، خويندېن رەخنەبى،  
 2009
- 167) الشواف... الليلة الاخيرة/ و: سامى الحاج، چىرۆك، 2009

- 168) كيمياگەر/ و: د. لەزگىنى ئافدرەھمانى، رۇمان، 2009
- 169) ئەو پىاوانەى لە ناو رەنگى تابلۇكانەم سەما دەكەن/ نالە  
عەبدولرەھمان، چىرۆكان، 2009
- 170) 100 ساليا زانا و نقيسەرى كورد قاناتى كوردو/ توسنى  
رەشىد، كۆمەلەكا فەكۆلىنان، 2009
- 171) ھەلۋەسەيىن زىنى/ د. عارف ھىتۆ، شعر، 2009
- 172) باخورە/ محسن عبدالرحمن، رۇمان، 2009
- 173) پىلا رەش/ ھىيار رىكانى، ژ بىرەوھرىيىن پىشمەرگەيەكى،  
2009
- 174) كەيدى گەور/ صديق حامد، رۇمان، 2009
- 175) دەمى نىچە ب خۆ دىيىزىت/ و: سالىح يوسىف سۆفى، فەكۆلىن  
2010
- 176) بابى منۆ/ محمد سليم سيارى، كورتە چىرۆك، 2010
- 177) مقهى العميان/ انور محمد طاهر، قصص كوردية مترجمة،  
2010
- 178) ئەو خانما ھەنى/ ھەسەن سلىقانىھى، ھوزان، 2010
- 179) سەوادسەرى/ خالد سەندورى، ھوزان، 2010
- 180) ھەناسەيىن شەرى/ عبدالرحمن بامەرنى، ھوزان 2010
- 181) ئەفۇزى دئاخىن/ دەمھات دىركىن ھەلبەست، 2010
- 182) فرىن د بەنچەرىدا/ ھىزرقان، ھەلبەست، 2010
- 183) ستافكىن ئەفرو و دوھى/ شەمال ئاكەرىيى، ھەلبەست، 2010
- 184) ئەز و تو ب دىتنەكا دى/ ناجى تاھا بەروارى، ھەلبەست،  
2010
- 185) نە ھەفال نە..! / ئەھمەدى شوشى، ھەلبەست، 2010
- 186) چەند گولەك بۇ يارا من/ سەلمان شىخ مەمى، ھەلبەست،  
2010

- 187) دارا چل ئاواز/ئەدیب چەلکی، ھەلبەست، 2010
- 188) بیلگە سوومەر/ پەیالەکا دن تارى، ھەلبەست، 2010
- 189) وەغەرەك ل نافر پیربەستین زمانی کوردی(کرمانجی) / فاضل عمر، زمانقانی، 2010
- 190) سەیی ھیزا/ و: ئەحمەدی زەرۆ، چیرۆک، 2010
- 192) دراسات نقدية عن الادب الكوردي/ مقالات لخبعة من النقاد، دراسة، 2010
- 193) لیکۆلینین ویزهیی/ کومەکا نقیسەرین کورد، فەکۆلین، 2010
- 194) خەنۆن ھەلاویستی/ سەلوا گۆل، ھەلبەست، 2010
- 195) لایى دى یى پرى/ تەحسین نافشکی، رۆمان، 2010
- 196) بیدەرە رويس/ بەحرى رشید، ھەلبەست، 2010
- 197) کورتە چیرۆکا کوردی ل دەفەرا بەھدیان/ خالد صالح، بیوگرافی، 2010
- 198) دم الصنوبر-/ وەرگەر: بدل رفو، ھەلبەست، 2010
- 199) شەینا شەفبھویرکین دل/ کونۆ رەش، ھەلبەست، 2010
- 200) ریبازین ئەدەبیاتی/ ھێفی بەرواری، فەکۆلین، 2010
- 201) ئاسی/ تیکستین ئەدەبی، خالد حسین، 2010
- 202) مالباتا بەدرخانیاں/ د.صلاح محمد سلیم محمود ھەروری، دیروک، 2010
- 203) ژ دەستپیکى ھەتا دەستپیکى/سەبرى سلیمانەى، گوتارین رەخنەیی، 2010
- 204) ل بەر تێھنا بەرسقین وە/ کۆمەلە دیدارلقمان ناسیھى، 2010
- 205) پشیکین ستەنبووی ژى لەغەرن/ ئسماعیل ھاجانی، چیرۆک، 2010

- 206 (دياردا مرنا زمانان/ فەكۆلین، فەرھاد حاجی، 2010
- 207) خەریبی/ ھەلبەست، ئەلند مزوری، 2010
- 208) ھەپارەییڭ بارانی/ ھەلبەست، د. عاراف ھیتۆ، 2010
- 209) خەونین شویم/ ھەلبەست، دەیکا دالیایی، 2010
- 210) دەرفەك ژ رەخنی/ فەكۆلین، نعمت اللە حامد نھیلی، 2010
- 211) چیرۆكیڭ جادوگەری بۆ زارۆكان/ چیرۆك، و: حجی جعفر،  
2010
- 212) سۆ شانۆگەری/ شانۆ، ژارۆ دەوۆکی، 2010
- 213) چەستەییڭ فرۆك/ چیرۆك، محسن عبد الرحمن، 2010
- 214) داھینان د ئەدەب و گۆتارا رۆشەنبیری دا/ گۆتار، ناجی طە  
بەروارى، 2010
- 215) ئەفین و ئەنفال/ رۆمان، حەسەن ئیبراھیم، 2010
- 216) دەمى پقدانك دپەقن/ كن چیرۆك، صالح غازى، 2010
- 217) فینما/ ھەلبەست، سعاد سلێفانی، 2010
- 218) ما بعد العرض/ فەكۆلین، سیار تەمر، 2010
- 219) دەشتا دوباتی/ ھەلبەست، عبد العزیز ھاجانی، 2010
- 220) چەند بەرپەرەك ژ رۆژنامەفانی كوردی/ رۆژنامەگەری، موسەدەق توفی،  
2011
- 221) تفكیک النص/ مقاربات نقدیة، خالدة خلیل، 2011
- 222) نەیییا بەندەمانی/ كورتەرۆمان، كەمال سلێفانی، 2011
- 223) نیزیکی دوماھیا/ كورتەرۆمان، صبیح محمد حسن، 2011